



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/31 végrehajtási határozata (2021. január 13.) a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a fényképek, DNS-profilok és daktiloszkópiái adatok Schengeni Információs Rendszerbe (SIS) történő bevitelére vonatkozó adatminőségi minimum-előírások és műszaki előírások tekintetében az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályainak megállapításáról, valamint az (EU) 2016/1345 bizottsági végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről (az értesítés a C(2020) 9228. számú dokumentummal történt) 1
- ★ A Bizottság (EU) 2021/32 végrehajtási határozata (2021. január 13.) a BIOBOR JF biocid termék forgalmazásának és felhasználásának engedélyezésével kapcsolatban a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség által az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 55. cikke (1) bekezdésével összhangban hozott intézkedés meghosszabbításáról (az értesítés a C(2021) 13. számú dokumentummal történt) 7
- ★ A Bizottság (EU) 2021/33 végrehajtási határozata (2021. január 14.) az alkotók által nyújtott szolgáltatások tekintetében a héasajátforrás-alap kiszámításához bizonyos üzleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának Spanyolország számára 2024 végéig való engedélyezéséről (az értesítés a C(2021) 80. számú dokumentummal történt) 9

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodással létrehozott Európai Unió/Svájc Légi Közlekedési Vegyes Bizottság 2/2020. sz. határozata (2020. december 3.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletének felváltásáról [2021/34] 11
- ★ A közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 2/2020 határozata (2020. december 11.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás 1. mellékletének, valamint a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartására irányuló átmeneti intézkedésekről szóló 2/2019 vegyes bizottsági határozatnak a módosításáról [2021/35] 34

★ A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 3/2020 határozata (2020. december 16.) a Svájc által 2021. július 1-jétől alkalmazandó járműadó-rendszerről [2021/36]	48
---	----

II

(Nem jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/31 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. január 13.)

a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a fényképek, DNS-profilok és daktiloszkópiai adatok Schengeni Információs Rendszerbe (SIS) történő bevitelére vonatkozó adatminőségi minimum-előírások és műszaki előírások tekintetében az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályainak megállapításáról, valamint az (EU) 2016/1345 bizottsági végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről

(az értesítés a C(2020) 9228. számú dokumentummal történt)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1986/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. november 28-i (EU) 2018/1862 európai parlamenti és a tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 42. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) az illetékes nemzeti hatóságok által keresett személyekre és tárgyakra vonatkozó figyelmeztető jelzéseket tartalmaz, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségen belüli magas szintű biztonság biztosítása céljából.
- (2) Az (EU) 2018/1862 rendelet 20. cikkének (3) bekezdése értelmében a SIS-be bevitt, személyre vonatkozó figyelmeztető jelzésben rögzíthető adatok kategóriái közé tartoznak a fényképek, az arcképmások, a DNS-profilok és a daktiloszkópiai adatok (ez utóbbiak közé tartoznak az ujjnyomatok és a tenyérnyomatok is). Az (EU) 2018/1862 rendelet 22. cikkének (1) bekezdése értelmében ezeket az adatokat – amennyiben rendelkezésre állnak – be kell vinni a SIS-be.
- (3) Az (EU) 2018/1862 rendelet 42. cikkének (1) és (3) bekezdése előírja, hogy a SIS-be egy figyelmeztető jelzésbe bevitt fényképeket, arcképmásokat, DNS-profilokat és daktiloszkópiai adatokat minőség-ellenőrzésnek kell alávetni annak megállapítása érdekében, hogy azok megfelelnek-e az adatminőségi minimum-előírásoknak és a műszaki előírásoknak.
- (4) Meg kell határozni az ilyen adatok SIS-be történő bevitelére és tárolására vonatkozó adatminőségi minimum-előírásokat és műszaki előírásokat meghatározó végrehajtási intézkedéseket.
- (5) Az (EU) 2018/1862 rendelet 43. cikkének (3) bekezdése értelmében a SIS-ben tárolt daktiloszkópiai adatoknak a súlyos bűncselekmény vagy terrorista cselekmény elkövetésének helyszínén talált ujjnyomatok vagy tenyérnyomatok teljes vagy nem teljes sorozatával történő lekérdezése akkor engedélyezhető, ha nagy valószínűséggel megállapítható, hogy azok a súlyos bűncselekmény vagy terrorcselekmény elkövetőjéhez tartoznak, s feltéve, hogy ezzel egyidejűleg a vonatkozó tagállami nemzeti ujjnyomat-adatbázisokban való lekérdezésre is sor kerül. Emellett az (EU) 2018/1862 rendelet 40. cikke értelmében a tagállamok bevihetnek ismeretlen körözött

⁽¹⁾ HLL 312., 2018.12.7., 56. o.

személyekre vonatkozó olyan figyelmeztető jelzéseket a SIS-be, amelyek kizárólag súlyos bűncselekmény vagy terrorista cselekmény elkövetésének helyszínén felfedezett daktiloszkópiai adatokat tartalmaznak. Különös figyelmet kell fordítani az ilyen daktiloszkópiai adatoknak a SIS-be történő továbbítására alkalmazandó minőségi előírások megállapítására.

- (6) Az előírások csak az adott személy személyazonosságának az említett rendelet 43. cikkének (1) bekezdésével összhangban történő megerősítésére szolgáló fényképek SIS-be történő beviteléhez és tárolásához szükséges minőségi szintet határozhatják meg. Egy adott személy személyazonosságának az említett rendelet 43. cikkének (4) bekezdésével összhangban történő megállapítására szolgáló fényképek és arcképmások SIS-be történő beviteléhez és tárolásához szükséges minőségi szintet egy későbbi szakaszban, az említett cikkben szereplő feltételek teljesítését követően kell megállapítani. Az eu-LISA-nak a SIS II tanácsadó csoporttal konzultálva ki kell dolgoznia és a SIS interfészvezérlési dokumentációban és a részletes műszaki leírásban dokumentálnia kell az e határozatban megállapított minimum-előírások és műszaki előírások technikai részleteit. A tagállamoknak, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségének (a továbbiakban: Europol), az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségének (a továbbiakban: Eurojust) és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek az e dokumentumokban meghatározott leírásnak megfelelően kell kialakítaniuk rendszereiket.
- (7) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vett részt az (EU) 2018/1862 rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel azonban az (EU) 2018/1862 rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően 2019. április 26-án bejelentette, hogy az (EU) 2018/1862 rendelet nemzeti jogában történő végrehajtásáról határozott. Dánia ezért a nemzetközi jog alapján köteles e határozat végrehajtására.
- (8) Írország az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, az Európai Unió keretében beillesztett schengeni vívmányokról szóló 19. jegyzőkönyv 5. cikkének (1) bekezdésével, valamint a 2002/192/EK tanácsi határozat ^(*) 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban részt vesz ebben a határozatban.
- (9) Izland és Norvégia tekintetében ez a határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ^(†) értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat ^(*) 1. cikkének G. pontjában említett területhez tartoznak.
- (10) Svájc tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ^(†) értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2008/149/IB tanácsi határozat ^(*) 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke G. pontjában említett területhez tartoznak.
- (11) Liechtenstein tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és

^(*) A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

^(†) HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

^(*) A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

^(†) HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

^(*) A Tanács 2008/149/IB határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 50. o.).

fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv⁽⁷⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/349/EU tanácsi határozat⁽⁸⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke G. pontjában említett területhez tartoznak.

- (12) Bulgária és Románia tekintetében ez a határozat a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus, és azt a 2010/365/EU⁽⁹⁾, illetve az (EU) 2018/934 tanácsi határozattal⁽¹⁰⁾ összefüggésben kell értelmezni.
- (13) Horvátország tekintetében ez a határozat a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus, és azt az (EU) 2017/733 tanácsi határozattal⁽¹¹⁾ összefüggésben kell értelmezni.
- (14) Ciprus tekintetében ez a határozat a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.
- (15) Az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹²⁾ 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság egyeztetett az európai adatvédelmi biztossal, aki 2020. augusztus 26-án véleményt nyilvánított.
- (16) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a SIS/SIRENE rendőrségi bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A fényképek, DNS-profilok és daktiloszkópiai adatok SIS-be történő, az (EU) 2018/1862 rendelet 42. cikkében említett bevitelének és tárolásának meg kell felelnie az e határozat mellékletében foglalt adatminőségi minimum-előírásoknak és műszaki előírásoknak.

2. cikk

Az (EU) 2016/1345 bizottsági végrehajtási határozat⁽¹³⁾ hatályát veszti.

⁽⁷⁾ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

⁽⁸⁾ A Tanács 2011/349/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a büntügyi igazságügyi és rendőrségi együttműködéshez kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 1. o.).

⁽⁹⁾ A Tanács 2010/365/EU határozata (2010. június 29.) a schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek a Bolgár Köztársaságban és Romániában történő alkalmazásáról (HL L 166., 2010.7.1., 17. o.).

⁽¹⁰⁾ A Tanács (EU) 2018/934 határozata (2018. június 25.) a schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó fennmaradó rendelkezéseinek a Bolgár Köztársaságban és Romániában való hatályba léptetéséről (HL L 165., 2018.7.2., 37. o.).

⁽¹¹⁾ A Tanács (EU) 2017/733 határozata (2017. április 25.) a schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek a Horvát Köztársaságban történő alkalmazásáról (HL L 108., 2017.4.26., 31. o.).

⁽¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

⁽¹³⁾ A Bizottság (EU) 2016/1345 végrehajtási határozata (2016. augusztus 4.) a Schengeni Információs Rendszer második generációján (SIS II) belüli ujjnyomaterekordok adatminőségére vonatkozó minimumelőírásokról (HL L 213., 2016.8.6., 15. o.).

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2021. január 13-án.

a Bizottság részéről
Ylva JOHANSSON
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A fényképek, DNS-profilok és daktiloszkópiai adatok SIS-ben való felhasználására vonatkozó adatminőségi minimum-előírások és műszaki előírások.**1. Daktiloszkópiai adatok****1.1. A SIS-ben használt daktiloszkópiai adatok kategóriái**

A daktiloszkópiai adatok következő kategóriái használhatók a SIS-ben:

- a) sík ujjnyomatok, beleértve a sík hüvelykujjnyomatot és a sík négyujjas ujjnyomatot is;
- b) átforgatott ujjnyomatok;
- c) tenyérynnyomatok;
- d) ujjnyom: nyomozás alatt álló terrorista bűncselekmények vagy más súlyos bűncselekmények helyszínén felfedezett, ismeretlen eredetű ujjnyomatok teljes vagy nem teljes sorozata;
- e) tenyérynnyom: nyomozás alatt álló terrorista bűncselekmények vagy más súlyos bűncselekmények helyszínén felfedezett, ismeretlen eredetű tenyérynnyomatok teljes vagy nem teljes sorozata.

1.2. Megengedett daktiloszkópiai adatformátumok

A tagállamok a következőket továbbíthatják a SIS Központi Részbe:

- a) legfeljebb tíz egyéni ujjnyomat rögzítésére és szegmentálására alkalmas élőnyomatolvasó eszközzel nemzeti szinten rögzített adatok; átforgatott, sík vagy mindkettő;
- b) „festett” ujjnyomatok és tenyérynnyomatok; átforgatott, sík vagy mindkettő, megfelelő minőségben és felbontásban digitálisan szkennelve.

A SIS Központi Rész (EU) 2018/1862 rendelet 43. cikkének (2) bekezdésében meghatározott automatikus ujjnyomat-azonosító rendszerének (CS-SIS AFIS) kompatibilisnek és interoperábilisnak kell lennie az a) és b) pontban említett daktiloszkópiai adatformátumokkal.

1.3. Adatminőségi minimum-előírások és műszaki előírások**1.3.1. Fájlfórmátum és tömörítési fórmátum („daktiloszkópiai állomány”)**

A daktiloszkópiai adatok („daktiloszkópiai állomány”) SIS-be történő továbbítására használt bemeneti fórmátumnak meg kell felelnie az ANSI/NIST ⁽¹⁾ bináris fórmátumon alapuló SIS NIST szabványoknak.

A SIS Központi Rész technikai támogatóegységének (CS-SIS) szintjén létrejön egy „SIS NIST ellenőrző” annak ellenőrzésére, hogy a továbbított daktiloszkópiai állomány megfelel-e a meghatározott SIS NIST szabványoknak.

A meghatározott SIS NIST szabványoknak nem megfelelő daktiloszkópiai állományokat a CS-SIS AFIS elutasítja, és azok nem tárolódnak a SIS Központi Részben. Ha a CS-SIS AFIS elutasít egy nem megfelelő fájlt, a CS-SIS hibáüzenetet küld az adatokat továbbító tagállamnak.

1.3.2. A képek fórmátuma és felbontása

Az 1.1. szakasz a), b) és c) pontjában említett ujjnyomat- és tenyérynnyomatképeknek 1 000 ppi névleges felbontásúnak, vagy 500 ppi névleges felbontásúnak és 256 szürkeségi szintűnek kell lenniük ahhoz, hogy azokat a CS-SIS feldolgozza. Az 500 ppi felbontású képeket WSQ fórmátumban, míg az 1 000 ppi felbontású képeket JPEG2000 (JP2) fórmátumban kell bevinni.

Az 1.1. szakasz d) és e) pontjában említett ujjnyom- és tenyérynnyomképeknek 500 vagy 1 000 ppi felbontásúnak kell lenniük ahhoz, hogy azokat a CS-SIS feldolgozza. Az 500 ppi felbontású képeket WSQ fórmátumban, míg az 1 000 ppi felbontású képeket JPEG2000 (JP2) fórmátumban kell bevinni. Mindkét képfelbontástípushoz veszteségmentes JPEG tömörítést kell használni.

⁽¹⁾ American National Standard for Information Systems/National Institute of Standards and Technology.

1.3.3. Az ujjnyomatképek és tenyérynymatképek CS-SIS AFIS-ban való tárolására és felhasználására vonatkozó minőségi küszöbértékek

A daktiloszkópiai képeknek meg kell felelniük a SIS interfészvezérlési dokumentációjában és a részletes műszaki előírásokban meghatározott minőségi küszöbértékeknek ahhoz, hogy a CS-SIS AFIS-ban tárolhatók és felhasználhatók legyenek.

A tagállamok számára ajánlott, hogy a CS-SIS-be történő továbbítás előtt ellenőrizzék a daktiloszkópiai képek minőségi küszöbértékeknek való megfelelését.

A minőségi küszöbértéktől elmaradó daktiloszkópiai ujjnyomat- vagy tenyérynymatképeket tartalmazó, megfelelő daktiloszkópiai állományok nem tárolódnak a CS-SIS AFIS-ban, és nem használhatók biometrikus adatok alapján végzett lekérdezésre. A CS-SIS AFIS által elutasított daktiloszkópiai képeket tartalmazó daktiloszkópiai állományok kizárólag egy személy személyazonosságának az (EU) 2018/1862 rendelet 43. cikkének (1) bekezdése szerinti megerősítésére használhatók. A CS-SIS minden esetben hibaüzenetet küld az adatokat továbbító tagállamnak, ha a CS-SIS AFIS a képek gyenge minősége miatt elutasított egy fájlt.

1.3.4. Az ujjnyomképek és tenyérynymképek CS-SIS AFIS-ban való tárolására és felhasználására vonatkozó minőségi küszöbértékek

Az ujjnyomok és tenyérynymok daktiloszkópiai képeinek meg kell felelniük a SIS interfészvezérlési dokumentációjában és a műszaki előírásokban meghatározott minőségi küszöbértékeknek ahhoz, hogy a CS-SIS AFIS elfogadja őket.

A minőségi küszöbértéktől elmaradó daktiloszkópiai ujjnyom- vagy tenyérynymképeket tartalmazó, megfelelő daktiloszkópiai állományok nem tárolódnak a CS-SIS AFIS-ban. A CS-SIS hibaüzenetet küld az adatokat továbbító tagállamnak, ha a CS-SIS AFIS a képek gyenge minősége miatt elutasított egy fájlt.

1.4. **Biometrikus adatok alapján végzett lekérdezések**

A CS-SIS AFIS biometrikus adatok alapján végzett lekérdezési funkciót fog biztosítani az 1.3.3. és 1.3.4. pontban megállapított minőségi követelményeknek megfelelő daktiloszkópiai képek valamennyi típusa tekintetében.

A CS-SIS AFIS rendszerben történő, biometrikus adatok alapján végzett lekérdezések különböző kategóriáira vonatkozó teljesítménykövetelményeket és biometrikus pontosságot a SIS interfészvezérlési dokumentációja és a részletes műszaki előírások határozzák meg.

2. **Fényképek**

A fényképek SIS-be történő bevitelkor legalább 480 × 600 pixel felbontást és 24 bit színmélységet kell alkalmazni.

3. **DNS-profilok**

A DNS-profil leírására használt fájl típusnak a bővíthető jelölőnyelvet (XML) kell követnie. A fájl szerkezetének a kombinált DNS-indexrendszer (CODIS) ⁽²⁾ szabványát kell követnie a SIS-ben tárolandó DNS-profil leírására.

(2) <https://www.fbi.gov/services/laboratory/biometric-analysis/codis>

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/32 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. január 13.)

a BIOBOR JF biocid termék forgalmazásának és felhasználásának engedélyezésével kapcsolatban a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség által az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 55. cikke (1) bekezdésével összhangban hozott intézkedés meghosszabbításáról*(az értesítés a C(2021) 13. számú dokumentummal történt)***(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ¹ és különösen annak 55. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) 2020. május 4-én a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség (a továbbiakban: az illetékes hatóság) az 528/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban határozatot fogadott el (amelyet azután 2020. június 19-én és 2020. október 7-én módosított) arról, hogy 2020. október 31-ig engedélyezi a BIOBOR JF biocid terméknek a foglalkozásszerű felhasználók rendelkezésére való bocsátását és az általuk történő felhasználását a parkoltatott légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszereinek antimikrobiális kezelése céljából (a továbbiakban: intézkedés). Az illetékes hatóság értesítette a Bizottságot és a többi tagállam illetékes hatóságait az intézkedésről és annak indokairól, összhangban az említett rendelet 55. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével.
- (2) Az illetékes hatóság által szolgáltatott információk szerint az intézkedésre a népegészségügy védelme érdekében volt szükség. A légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszereinek mikrobiológiai szennyezettsége a légi jármű motorjának meghibásodásához vezethet és veszélyeztetheti annak légialkalmasságát, valamint az utasok és a személyzet biztonságát. A Covid19-világjárvány és az abból eredő repülési korlátozások ahhoz vezettek, hogy számos repülőgépet ideiglenesen parkoltatnak. A légi járművek kényszerű helyben állása a mikrobiológiai szennyezettséget tovább súlyosbító tényező.
- (3) A BIOBOR JF 2,2'-(1-metiltrimetiléndioxi)bisz-(4-metil-1,3,2-dioxaborinánt) (CAS-szám: 2665-13-6) és 2,2'-oxibisz(4,4,6-trimetil-1,3,2-dioxaborinánt) (CAS-szám: 14697-50-8) tartalmaz az 528/2012/EU rendelet V. mellékletében meghatározottak szerinti 6. terméktípusba (Termékek eltarthatóságát biztosító tartósítószer) tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként. Mivel az 528/2012/EU rendeletben említett, a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ² II. mellékletében meghatározott munkaprogramban e hatóanyagok nem szerepelnek, értékelésük és jóváhagyásuk nélkül az őket tartalmazó biocid termékek sem engedélyezhetők nemzeti vagy uniós szinten.
- (4) A Bizottsághoz 2020. október 16-án indokolással ellátott kérelem érkezett az illetékes hatóságtól az intézkedésnek az 528/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelő meghosszabbítására vonatkozóan. Az indokolással ellátott kérelem benyújtását az azzal kapcsolatos aggodalmakra alapozták, hogy a légi közlekedés biztonságát továbbra is veszélyeztetheti a légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszereinek mikrobiológiai szennyezettsége, valamint arra az érvre, hogy a BIOBOR JF alapvető fontosságú az ilyen mikrobiológiai szennyezettség megakadályozásában.

¹ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.² A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.).

- (5) Az illetékes hatóság által szolgáltatott információk szerint a légi jármű- és hajtóműgyártók által a mikrobiológiai szennyezettség kezelésére javasolt egyetlen alternatív biocid terméket 2020 márciusában kivonták a forgalomból a hajtóművek működésében az e termékkel való kezelést követően jelentkező súlyos rendellenességek miatt.
- (6) Amint azt az illetékes hatóság jelezte, a légi járművek üzemanyagtartályai és üzemanyagrendszerei mikrobiológiai szennyezettségének mechanikai kezelése rendszeres leeresztési műveleteket és a leeresztés során vett minták mikrobiológiai vizsgálatát foglalja magában, amihez további személyzetre, valamint a mintavételre és a minták laboratóriumi vizsgálatára vonatkozó összetett eljárások kialakítására van szükség, ami a luxemburgi légitársaság flottája esetében nem tekinthető alkalmas megoldásnak. Ezenkívül a szennyezett tartályok – szennyeződés észlelése esetén szükséges – kézi tisztítása az azt végzők mérgező gázoknak való kitettsége miatt is kerülendő.
- (7) Az illetékes hatóság által szolgáltatott információk szerint a BIOBOR JF gyártója már intézkedéseket hozott a termék rendes engedélyeztetése érdekében, és várhatóan 2021 elején benyújtja a termékben lévő hatóanyagok jóváhagyására irányuló kérelmet. A hatóanyagok jóváhagyása és a biocid termék ezt követő engedélyezése tartós megoldást jelentene a jövőre nézve, de az eljárások befejezéséig még sok időre lesz szükség.
- (8) Mivel a légi járművek üzemanyagtartályai és üzemanyagrendszerei mikrobiológiai szennyezettsége megakadályozásának elmaradása veszélyeztetheti a légi közlekedés biztonságát, és ezt a veszélyt más biocid termék felhasználásával vagy más módon nem lehet megfelelően kezelni, helyénvaló lehetővé tenni, hogy az illetékes hatóság a 2020. október 7-én módosított 2020. május 4-i határozatában engedélyezett 180 napos kezdeti időszak lejártát követő naptól számított 550 napot meg nem haladó időszakra meghosszabbíthassa az intézkedést.
- (9) Tekintettel arra, hogy az intézkedés 2020. november 1-jén hatályát veszítette, ennek a határozatnak visszamenőleges hatállyal kell bírnia.
- (10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség a 2022. május 5-ig tartó időszakra meghosszabbíthatja azon intézkedését, amellyel engedélyezte a BIOBOR JF biocid termék forgalmazását és foglalkozásszerű felhasználók általi felhasználását a parkoltatott légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszereinek antimikrobiális kezelése céljából.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség a címzettje.

Ezt a határozatot 2020. november 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2021. január 13-án.

a Bizottság részéről
Stella KYRIAKIDES
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/33 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. január 14.)

az alkotók által nyújtott szolgáltatások tekintetében a héasajátforrás-alap kiszámításához bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának Spanyolország számára 2024 végéig való engedélyezéséről*(az értesítés a C(2021) 80. számú dokumentummal történt)***(Csak a spanyol nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló, 1989. május 29-i 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésének első franciabekezdésére,

a saját forrásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 376. cikke értelmében Spanyolország az általa 1993. január 1-jén alkalmazott feltételek mellett továbbra is mentesítheti az említett irányelv X. melléklet B. részének 2. pontjában felsorolt alkotók által nyújtott szolgáltatásokat. Az 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban ezeket az ügyleteket figyelembe kell venni a hozzáadottérték-adóból (héa) származó saját források alapjának meghatározásakor.
- (2) Az (EU, Euratom) 2015/2189 bizottsági végrehajtási határozat ⁽³⁾ engedélyezte Spanyolország számára, hogy a héasajátforrás-alap 2015. január 1. és 2019. december 31. között történő kiszámításához figyelmen kívül hagyja a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 2. pontjában említettek szerint az alkotók által nyújtott szolgáltatásokat.
- (3) 2019. február 19-én kelt levelében Spanyolország engedélyt kért a Bizottságtól arra, hogy a héasajátforrás-alap kiszámításához bizonyos ügyleti kategóriákat továbbra is figyelmen kívül hagyhasson. Közelebbről, Spanyolország nem tudja pontosan kiszámítani a héasajátforrás-alapot a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 2. pontjában említett ügyletek – alkotók által nyújtott szolgáltatások – tekintetében. Az ilyen számítás valószínűsíthetően indokolatlan igazgatási terhet jelent ahhoz képest, amilyen hatást az említett ügyletek Spanyolország összesített héasajátforrás-alapjára gyakorolnak. Spanyolország számára ezért engedélyezni kell, hogy a héasajátforrás-alap kiszámításához figyelmen kívül hagyja az alkotók által nyújtott szolgáltatásokat.
- (4) Az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében helyénvaló korlátozni az engedély időbeli alkalmazhatóságát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A héasajátforrás-alap 2020. január 1. és 2024. december 31. között történő kiszámításához Spanyolország számára engedélyezett, hogy figyelmen kívül hagyja a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 2. pontjában említettek szerint az alkotók által nyújtott szolgáltatásokat.

⁽¹⁾ HL L 155., 1989.6.7., 9. o.⁽²⁾ A Tanács 2006/112/EK irányelve (2006. november 28.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).⁽³⁾ A Bizottság (EU, Euratom) 2015/2189 végrehajtási határozata (2015. november 25.) a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának Spanyolország számára való engedélyezéséről (HL L 312., 2015.11.27., 23. o.).

2. cikk

Ennek a határozatnak a Spanyol Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2021. január 14-én.

a Bizottság részéről
Johannes HAHN
a Bizottság tagja

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTT LÉTREJÖTT LÉGI KÖZLEKEDÉSI MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC LÉGI KÖZLEKEDÉSI VEGYES BIZOTTSÁG 2/2020. sz. HATÁROZATA

(2020. december 3.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletének felváltásáról [2021/34]

AZ EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC LÉGI KÖZLEKEDÉSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodásra (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 23. cikke (4) bekezdésére,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás mellékletének helyébe 2021. február 1-jétől e határozat melléklete lép.

2. cikk

(1) A megállapodás 23. cikkének (3) bekezdésével összhangban közölni kell a Svájci Államszövetséggel a megállapodás mellékletében említett bármely jogi aktusnak az e határozat elfogadását követően a Covid19-világjárványra tekintettel az Európai Unió által elfogadott, és a jogi aktus hatálybalépésének vagy alkalmazása kezdőnapjának módosítására, illetve teljes vagy részleges alkalmazására, illetve a jogi aktus teljes vagy részleges hatályon kívül helyezésére korlátozódó módosításait, és azokat a melléklet felülvizsgálatával foglalkozó vegyes bizottság külön döntése nélkül úgy kell tekinteni, hogy az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésüktől kezdődően szerepelnek a megállapodás mellékletében. A vonatkozó módosítások elfogadása után az Európai Unió Hivatalos Lapjában és a Svájci Államszövetség Jogszabályai Hivatalos Gyűjteményében közzé kell tenni a módosításokra való teljes hivatkozást, az e határozatra való hivatkozással együtt. A módosításokat az Európai Unióban történő alkalmazásuk kezdőnapjától kell alkalmazni Svájcban.

(2) Az (1) bekezdést a 2021. december 31-ig elfogadott jogi aktusokra kell alkalmazni.

Kelt Bernben és Brüsszelben, 2020. december 3-én.

a vegyes bizottság részéről

az Európai Unió küldöttségének vezetője
Filip CORNELIS

a svájci küldöttség vezetője
Christian HEGNER

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

E megállapodás alkalmazásában:

- A 2009. december 1-jén hatályba lépett Lisszaboni Szerződés értelmében az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lép és annak jogutódja;
- Valahányszor az e mellékletben felsorolt jogi aktusok az Európai Közösség – vagy az annak helyébe lépő Európai Unió – tagállamait vagy a hozzájuk való kötődés követelményét említik, e megállapodás alkalmazásában úgy kell tekinteni, hogy e rendelkezések egyúttal Svájcra is, illetőleg a Svájchoz való ugyanolyan kötődés követelményére is alkalmazandók;
- Az e megállapodás 4., 15., 18., 27. és 35. cikkében a 2407/92/EGK és a 2408/92/EGK tanácsi rendeletre való hivatkozásokat az 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni;
- E megállapodás 15. cikkének sérelme nélkül az alábbi közösségi irányelvekben és rendeletekben előforduló „közösségi légi fuvarozó” kifejezés – az 1008/2008/EK rendelet rendelkezéseivel összhangban – egyaránt utal az engedéllyel rendelkező olyan légi fuvarozókra is, amelyek fő tevékenységi helye és – adott esetben – hivatalos székhelye Svájcban van. A 2407/92/EGK tanácsi rendeletre való valamennyi hivatkozást az 1008/2008/EK rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni;
- A Szerződés 81. és 82. cikkére vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. és 102. cikkére való valamennyi olyan hivatkozást, amely az alábbi jogi aktusok szövegében fordul elő, e megállapodás 8. és 9. cikkére való hivatkozásként kell értelmezni.

1. A légi közlekedés liberalizációja és egyéb, a polgári repülésre vonatkozó szabályok

Az **Európai Parlament és a Tanács 1008/2008/EK rendelete** (2008. szeptember 24.) a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról (átdolgozott változat) (HL L 293., 2008.10.31., 3. o.), az alábbiakkal módosítva:

- az (EU) 2018/1139 rendelet (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.),
- az (EU) 2020/696 rendelet (HL L 165., 2020.5.27., 1. o.)

A **Tanács 2000/79/EK irányelve** (2000. november 27.) az Európai Légitársaságok Szövetsége (AEA), az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF), az Európai Közforgalmi Pilóták Szövetsége (ECA), az Európai Regionális Légitársaságok Szövetsége (ERA) és a Légiszállítók Nemzetközi Szövetsége (IACA) által kötött, a polgári repülésben dolgozó utazó munkavállalók munkaidejének szervezéséről szóló európai megállapodásról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 302., 2000.12.1., 57. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 2003/88/EK irányelve** (2003. november 4.) a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól (HL L 299., 2003.11.18., 9. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 437/2003/EK rendelete** (2003. február 27.) a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről (HL L 66., 2003.3.11., 1. o.)

A **Bizottság 1358/2003/EK rendelete** (2003. július 31.) a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 437/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint annak I. és II. melléklete módosításáról (HL L 194., 2003.8.1., 9. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság 158/2007/EK rendelete (HL L 49., 2007.2.17., 9. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 785/2004/EK rendelete** (2004. április 21.) a légi fuvarozókra és légi járművek üzemen tartóira vonatkozó biztosítási követelményekről (HL L 138., 2004.4.30., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 285/2010/EU rendelete (HL L 87., 2010.4.7., 19. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/1118 felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 243., 2020.7.29., 1. o.)

A **Tanács 95/93/EGK rendelete** (1993. január 18.) a Közösség repülőterein alkalmazandó résidőkiosztás egységes szabályairól (HL L 14., 1993.1.22., 1. o., 1–12. cikk), az alábbiakkal módosítva:

- a 793/2004/EK rendelet (HL L 138., 2004.4.30., 50. o.),
- az (EU) 2020/459 rendelet (HL L 99., 2020.3.31., 1. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 2009/12/EK irányelve** (2009. március 11.) a repülőtéri díjakról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 70., 2009.3.14., 11. o.)

A **Tanács 96/67/EGK irányelve** (1996. október 15.) a közösségi repülőterek földi kiszolgálási piacára való bejutásról (HL L 272., 1996.10.25., 36. o.),

(1–9. cikk, 11–23. cikk és 25. cikk)

Az **Európai Parlament és a Tanács 80/2009/EK rendelete** (2009. január 14.) a számítógépes helyfoglalási rendszerek ügyviteli szabályzatáról és a 2299/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 35., 2009.2.4., 47. o.)

2. Versenyszabályok

A **Tanács 1/2003/EK rendelete** (2002. december 16.) a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.)

(1–13. cikk és 15–45. cikk)

(Amennyiben ez a rendelet érinti e megállapodás alkalmazását. A megállapodás szerinti feladatmegosztást nem érinti, hogy a rendelet e felsorolásban szerepel.)

A **Bizottság 773/2004/EK rendelete** (2004. április 7.) a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.), az alábbiakkal módosítva:

– a Bizottság 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.),

– a Bizottság 622/2008/EK rendelete (HL L 171., 2008.7.1., 3. o.)

A **Tanács 139/2004/EK rendelete** (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.),

(1–18. cikk, 19. cikk (1)–(2) bekezdés és 20–23. cikk)

Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (5) bekezdése tekintetében az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni az Európai Közösség és Svájc viszonylatában:

(1) A 139/2004/EK rendelet 3. cikkének meghatározása szerinti olyan összefonódás tekintetében, amely az említett rendelet 1. cikke értelmében nem közösségi léptékű, és amely legalább három EK-tagállam és a Svájci Államszövetség nemzeti versenyjoga szerint felülvizsgálható, a szóban forgó rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében említett személyek és vállalkozások – a hatáskörrel rendelkező hatóságoknál történő bármely bejelentést megelőzően – indokolással ellátott beadvánnyal tájékoztathatják a Bizottságot arról, hogy az összefonódást a Bizottságnak helyénvaló megvizsgálnia.

(2) A 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdése és az előző bekezdés szerinti beadványokat az Európai Bizottság haladéktalanul továbbítja a Svájci Államszövetségnek.

(3) Ha a Svájci Államszövetség az ügy áttételére vonatkozó kérelmet illetően egyet nem értését fejezi ki, a hatáskörrel rendelkező svájci versenyhatóság marad illetékes, és az ügy e bekezdés értelmében nem vonható el a Svájci Államszövetségtől.

Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdésében, 9. cikkének (2) és (6) bekezdésében, valamint 22. cikkének (2) bekezdésében említett határidők tekintetében:

(1) Az Európai Bizottság a 4. cikk (4) és (5) bekezdése, a 9. cikk (2) és (6) bekezdése, valamint a 22. cikk (2) bekezdése értelmében haladéktalanul továbbítja az illetékes svájci versenyhatóságnak a vonatkozó dokumentumokat.

(2) A 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdésében, 9. cikkének (2) és (6) bekezdésében, valamint 22. cikkének (2) bekezdésében említett határidőket a Svájci Államszövetség esetében attól kezdve kell számítani, hogy az illetékes svájci versenyhatóság átvette a vonatkozó dokumentumokat.

A **Bizottság 802/2004/EK rendelete** (2004. április 21.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 133., 2004.4.30., 1. o., 1–24. cikk), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.),
- a Bizottság 1033/2008/EK rendelete (HL L 279., 2008.10.22., 3. o.),
- a Bizottság 1269/2013/EU végrehajtási rendelete (HL L 336., 2013.12.14., 1. o.)

A **Bizottság 2006/111/EK irányelve** (2006. november 16.) a tagállamok és a közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról, illetve egyes vállalkozások pénzügyi átláthatóságáról (kodifikált változat) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 318., 2006.11.17., 17. o.)

A **Tanács 487/2009/EK rendelete** (2009. május 25.) a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a légiközlekedési ágazaton belüli megállapodások és összehangolt magatartások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról (kodifikált változat) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 148., 2009.6.11., 1. o.)

3. A légi közlekedés biztonsága

Az **Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete** (2018. július 4.) a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)

Az Ügynökséget Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a rendelet rendelkezései felruhazzák.

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a rendelet 2. cikkének (6) és (7) bekezdése, 41. cikkének (6) bekezdése, 62. cikkének (5) bekezdése, 67. cikkének (2) és (3) bekezdése, 70. cikke (4) bekezdése, 71. cikkének (2) bekezdése, 76. cikkének (4) bekezdése, 84. cikkének (1) bekezdése, 85. cikkének (9) bekezdése, 104. cikke (3) bekezdésének i. pontja, 105. cikkének (1) bekezdése és 106. cikkének (1) és (6) bekezdése értelmében hozott határozatok felruhazzák.

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletének második franciabekezdésében előírt horizontális kiigazítás ellenére nem alkalmazandók Svájcra a 182/2011/EU rendeletnek az (EU) 2018/1139 rendelet 127. cikkében említett rendelkezéseiben a „tagállamokra” tett utalások.

E rendelet egyetlen rendelkezésének sem adható olyan értelmezés, amely az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséget felhatalmazná, hogy nemzetközi megállapodások keretében Svájc nevében lépjen fel az e megállapodásokból eredő kötelezettségei teljesítéséhez való segítségnyújtástól eltérő céllal.

E megállapodás alkalmazásában a rendelet szövege az alábbi kiigazításokkal értendő:

a) a 68. cikk a következőképpen módosul:

- i) az (1) bekezdés a) pontjának szövege az „Unió” szövegrész után a „vagy Svájc” szövegrésszel egészül ki;
- ii) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„4. Amennyiben az Unió harmadik országgal tárgyalásokat folytat olyan megállapodásról, amely előírja, hogy egy tagállam vagy az Ügynökség bizonyítványokat bocsáthat ki e harmadik ország repülési hatóságai által kibocsátott bizonyítványok alapján, minden tőle telhetőt meg kell tennie annak érdekében, hogy az érintett harmadik ország ajánlatot tegyen Svájc részére is egy hasonló megállapodásra. Svájcnak pedig törekednie kell arra, hogy az Unió megállapodásaihoz hasonló megállapodásokat kössön a szóban forgó harmadik országokkal.”;

b) a 95. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az állampolgári jogait teljeskörűen gyakorló svájci állampolgárokat az Ügynökség ügyvezető igazgatója szerződéssel alkalmazhatja.”;

c) a 96. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Svájc alkalmazza az Ügynökségre az e melléklet A. mellékletében található, az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet az A. melléklet függelékével összhangban.”;

d) a 102. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) „Svájc korlátozások nélkül részt vesz az igazgatóság munkájában, és munkája során az Európai Unió tagállamaival azonos jogok és kötelezettségek illetik meg, kivéve a szavazati jogot.”;

e) a 120. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(13) Svájc a következő képlet szerint vállal részt az (1) bekezdés b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulásból:

$$S (0,2/100) + S [1 - (a + b) 0,2/100] c/C$$

ahol:

S = az Ügynökség költségvetésének az (1) bekezdés c) és d) pontjában említett díjak és költségek által nem fedezett része;

a = a társult államok száma;

b = az Európai Unió tagállamainak száma;

c = Svájc hozzájárulása az ICAO költségvetéséhez;

C = az EU tagállamainak és a társult államoknak a teljes hozzájárulása az ICAO költségvetéséhez.”;

f) a 122. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) E melléklet B. melléklete tartalmazza azokat a rendelkezéseket, amelyek az Unió által az Ügynökség tevékenységeiben részt vevők fölött Svájcban gyakorolt pénzügyi ellenőrzésre vonatkoznak.”;

g) a rendelet I. melléklete a 748/2012/EU bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja hatálya alá tartozó termékeknek minősülő következő légi járművekkel bővül:

A/c – [HB-JES] – Gulfstream G-V típus

A/c – [HB-ZDF] – MD900 típus;

h) a 132. cikk (1) bekezdésében szereplő, az (EU) 2016/679 rendeletre való hivatkozást Svájc tekintetében a vonatkozó nemzeti jogszabályokra való hivatkozásként kell értelmezni;

i) a 140. cikk (6) bekezdése nem alkalmazandó Svájcra.

A Bizottság 1178/2011/EU rendelete (2011. november 3.) a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről (HL L 311., 2011.11.25., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 290/2012/EU rendelete (HL L 100., 2012.4.5., 1. o.),
- a Bizottság 70/2014/EU rendelete (HL L 23., 2014.1.28., 25. o.),
- a Bizottság 245/2014/EU rendelete (HL L 74., 2014.3.14., 33. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/445 rendelete (HL L 74., 2015.3.18., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2016/539 rendelete (HL L 91., 2016.4.7., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/1065 rendelete (HL L 192., 2018.7.30., 21. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/1119 rendelete (HL L 204., 2018.8.13., 13. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/1974 rendelete (HL L 326., 2018.12.20., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/27 rendelete (HL L 8., 2019.1.10., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/430 végrehajtási rendelete (HL L 75., 2019.3.19., 66. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/1747 végrehajtási rendelete (HL L 268., 2019.10.22., 23. o.),

⁽¹⁾ A Bizottság 748/2012/EU rendelete (2012. augusztus 3.) járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 224., 2012.8.21., 1. o.).

- a Bizottság (EU) 2020/359 végrehajtási rendelete (HL L 67., 2020.3.5., 82. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/723 felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 170., 2020.6.2., 1. o.)

A **Bizottság (EU) 2020/723 felhatalmazáson alapuló rendelete** (2020. március 4.) a harmadik országok által kibocsátott pilótatanúsítványok elfogadására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és az 1178/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 170., 2020.6.2., 1. o.)

A **Tanács 3922/91/EGK rendelete** (1991. december 16.) a polgári légi közlekedés területén a műszaki előírások és a közigazgatási eljárások összehangolásáról (HL L 373., 1991.12.31., 4. o., 1–3. cikk, 4. cikk (2) bekezdés, 5–11. és 13. cikk), az alábbiakkal módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács 1899/2006/EK rendelete (HL L 377., 2006.12.27., 1. o.),
- az Európai Parlament és a Tanács 1900/2006/EK rendelete (HL L 377., 2006.12.27., 176. o.),
- a Bizottság 8/2008/EK rendelete (HL L 10., 2008.1.12., 1. o.),
- a Bizottság 859/2008/EK rendelete (HL L 254., 2008.9.20., 1. o.)

Az (EU) 2018/1139 rendelet 139. cikkével összhangban a 3922/91/EGK rendelet hatályát veszti az (EU) 2018/1139 rendelet 32. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban elfogadott, a repülőgéppel végzett légi taxi műveletekre, a repülőgéppel nyújtott sürgősségi orvosi szolgálatokra, továbbá az egypilótás repülőgéppel végzett kereskedelmi célú légi fuvarozásra vonatkozó részletes szabályok alkalmazásának kezdőnapjával.

Az **Európai Parlament és a Tanács 996/2010/EU rendelete** (2010. október 20.) a polgári légiközlekedési balesetek és repülőesemények vizsgálatáról és megelőzéséről és a 94/56/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 295., 2010.11.12., 35. o.), az alábbiakkal módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács 376/2014/EU rendelete (HL L 122., 2014.4.24., 18. o.),
- az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)

A **Bizottság 104/2004/EK rendelete** (2004. január 22.) az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség fellebbezési tanácsának szervezetére és összetételére vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 16., 2004.1.23., 20. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 2111/2005/EK rendelete** (2005. december 14.) a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról, valamint a 2004/36/EK irányelv 9. cikkének hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 344., 2005.12.27., 15. o.), az alábbival módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)

A **Bizottság 473/2006/EK rendelete** (2006. március 22.) a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listája végrehajtási szabályainak megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 84., 2006.3.23., 8. o.)

A **Bizottság 474/2006/EK rendelete** (2006. március 22.) a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listájának létrehozásáról (HL L 84., 2006.3.23., 14. o.), legutóbb az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2020/736 végrehajtási rendelete (HL L 172., 2020.6.3., 7. o.)

A **Bizottság 1332/2011/EU rendelete** (2011. december 16.) a levegőben történő ütközések elhárítását szolgáló közös légtérhasználati követelmények és üzemeltetési eljárások meghatározásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 336., 2011.12.20., 20. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2016/583 rendelete (HL L 101., 2016.4.16., 7. o.)

A **Bizottság 646/2012/EU végrehajtási rendelete** (2012. július 16.) a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti pénzbírságokra és időszakos kényszerítő bírságokra vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 187., 2012.7.17., 29. o.)

A **Bizottság 748/2012/EU rendelete** (2012. augusztus 3.) járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 224., 2012.8.21., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 7/2013/EU rendelete (HL L 4., 2013.1.9., 36. o.),
- a Bizottság 69/2014/EU rendelete (HL L 23., 2014.1.28., 12. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/1039 rendelete (HL L 167., 2015.7.1., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2016/5 rendelete (HL L 3., 2016.1.6., 3. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/897 felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 144., 2019.6.3., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/570 felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 132., 2020.4.27., 1. o.)

A **Bizottság 965/2012/EU rendelete** (2012. október 5.) a légi járművek üzemen tartásához kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról (HL L 296., 2012.10.25., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 800/2013/EU rendelete (HL L 227., 2013.8.24., 1. o.),
- a Bizottság 71/2014/EU rendelete (HL L 23., 2014.1.28., 27. o.),
- a Bizottság 83/2014/EU rendelete (HL L 28., 2014.1.31., 17. o.),
- a Bizottság 379/2014/EU rendelete (HL L 123., 2014.4.24., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/140 rendelete (HL L 24., 2015.1.30., 5. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/1329 rendelete (HL L 206., 2015.8.1., 21. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/640 rendelete (HL L 106., 2015.4.24., 18. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/2338 rendelete (HL L 330., 2015.12.16., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2016/1199 rendelete (HL L 198., 2016.7.23., 13. o.),
- a Bizottság (EU) 2017/363 rendelete (HL L 55., 2017.3.2., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/394 rendelete (HL L 71., 2018.3.14., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/1042 rendelete (HL L 188., 2018.7.25., 3. o.), az (EU) 965/2012 rendelet új 4. cikkének (2) bekezdése kivételével, az (EU) 2018/1042 rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint, az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/745 végrehajtási rendelete (HL L 176., 2020.6.5., 11. o.),
 - a Bizottság (EU) 2018/1975 végrehajtási rendelete (HL L 326., 2018.12.20., 53. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/1387 végrehajtási rendelete (HL L 229., 2019.9.5., 1. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/1176 végrehajtási rendelete (HL L 259., 2020.8.10., 10. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/1384 végrehajtási rendelete (HL L 228., 2019.9.4., 106. o.)

A **Bizottság 628/2013/EU végrehajtási rendelete** (2013. június 28.) az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség szabványosítási vizsgálatok végzésével és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szabályai alkalmazásának nyomon követésével kapcsolatos munkamódszereiről, valamint a 736/2006/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 179., 2013.6.29., 46. o.)

A **Bizottság 139/2014/EU rendelete** (2014. február 12.) a repülőterekhez kapcsolódó követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 44., 2014.2.14., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság (EU) 2017/161 végrehajtási rendelete (HL L 27., 2017.2.1., 99. o.)
- a Bizottság (EU) 2018/401 rendelete (HL L 72., 2018.3.15., 17. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/469 végrehajtási rendelete (HL L 104., 2020.4.3., 1. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/1177 végrehajtási rendelete (HL L 259., 2020.8.10., 12. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/1234 felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 282., 2020.8.31., 1. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/2153 végrehajtási rendelete** (2019. december 16.) az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége által felszámított tanúsítási és szolgáltatási díjakról, valamint a 319/2014/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 327., 2019.12.17., 36. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 376/2014/EU rendelete** (2014. április 3.) a polgári légi közlekedési események jelentéséről, elemzéséről és nyomon követéséről, valamint a 996/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 2003/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1321/2007/EK bizottsági rendelet és az 1330/2007/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 122., 2014.4.24., 18. o.), az alábbival módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)

A **Bizottság 452/2014/EU rendelete** (2014. április 29.) a harmadik országbeli üzemeltetők légiközlekedési tevékenységére vonatkozó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 133., 2014.5.6., 12. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2016/1158 rendelete (HL L 192., 2016.7.16., 21. o.)

A **Bizottság 1321/2014/EU rendelete** (2014. november 26.) a légi járművek és repüléstechnikai termékek, alkatrészek és berendezések folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról és az ezzel összefüggő feladatokban részt vevő szervezetek és személyek jóváhagyásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 362., 2014.12.17., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság (EU) 2015/1088 rendelete (HL L 176., 2015.7.7., 4. o.),
- a Bizottság (EU) 2015/1536 rendelete (HL L 241., 2015.9.17., 16. o.),
- a Bizottság (EU) 2017/334 rendelete (HL L 50., 2017.2.28., 13. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/1142 rendelete (HL L 207., 2018.8.16., 2. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/1383 végrehajtási rendelete (HL L 228., 2019.9.4., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/1384 végrehajtási rendelete (HL L 228., 2019.9.4., 106. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/270 végrehajtási rendelete (HL L 56., 2020.2.27., 20. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/1159 végrehajtási rendelete (HL L 257., 2020.8.6., 14. o.)

A **Bizottság (EU) 2015/340 rendelete** (2015. február 20.) a légiforgalmi irányítói szakszolgálati engedélyekre és tanúsítványokra vonatkozó formai követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról, a 923/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról és a 805/2011/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 63., 2015.3.6., 1. o.)

A **Bizottság (EU) 2015/640 rendelete** (2015. április 23.) adott üzemeltetési típusra vonatkozó kiegészítő légialkalmassági előírásokról és a 965/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 106., 2015.4.24., 18. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság (EU) 2019/133 végrehajtási rendelete (HL L 25., 2019.1.29., 14. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/1159 végrehajtási rendelete (HL L 257., 2020.8.6., 14. o.)

A **Bizottság (EU) 2015/1018 végrehajtási rendelete** (2015. június 29.) a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján kötelezően jelentendő polgári légiközlekedési események besorolását meghatározó jegyzék megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 163., 2015.6.30., 1. o.)

A **Bizottság (EU) 2016/2357 határozata** (2016. december 19.) a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és az abban foglalt végrehajtási szabályoknak a Hellenic Aviation Training Academy (Görög Légi Közlekedési Képzési Akadémia, HATA) által kiállított bizonyítványok és az azok alapján kiadott, 66. rész szerinti engedélyek tekintetében történő hatékony végrehajtása elmulasztásáról (az értesítés a C(2016) 8645. számú dokumentummal történt) (HL L 348., 2016.12.21., 72. o.)

A **Bizottság (EU) 2018/395 rendelete** (2018. március 13.) a ballonok üzemben tartására, valamint a ballonokkal kapcsolatos hajószemélyzeti szakszolgálati engedélyezésre vonatkozó részletes szabályoknak az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról (HL L 71., 2018.3.14., 10. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2020/357 végrehajtási rendelete (HL L 67., 2020.3.5., 34. o.)

A **Bizottság (EU) 2018/1976 végrehajtási rendelete** (2018. december 14.) a vitorlázó repülőgépek üzemen tartására, valamint a vitorlázó repülőgépekkel kapcsolatos hajózárszemélyzeti szakszolgálati engedélyezésre vonatkozó részletes szabályoknak az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról (HL L 326., 2018.12.20., 64. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2020/358 végrehajtási rendelete (HL L 67., 2020.3.5., 57. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/494 rendelete** (2019. március 25.) a légi közlekedés biztonságának egyes, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggő vonatkozásairól (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 85I., 2019.3.27., 11. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/1128 végrehajtási határozata** (2019. július 1.) az európai központi adattárban tárolt biztonsági ajánlásokhoz és válaszokhoz való hozzáférési jogokról és a 2012/780/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 177., 2019.7.2., 112. o.)

4. A légi közlekedés védelme

Az **Európai Parlament és a Tanács 300/2008/EK rendelete** (2008. március 11.) a polgári légi közlekedés védelmének közös szabályairól és a 2320/2002/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 97., 2008.4.9., 72. o.)

A **Bizottság 272/2009/EK rendelete** (2009. április 2.) a polgári légi közlekedés védelméről szóló 300/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékletében foglalt közös alapkövetelmények kiegészítéséről (HL L 91., 2009.4.3., 7. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 297/2010/EU rendelete (HL L 90., 2010.4.10., 1. o.),
- a Bizottság 720/2011/EU rendelete (HL L 193., 2011.7.23., 19. o.),
- a Bizottság 1141/2011/EU rendelete (HL L 293., 2011.11.11., 22. o.),
- a Bizottság 245/2013/EU rendelete (HL L 77., 2013.3.20., 5. o.)

A **Bizottság 1254/2009/EU rendelete** (2009. december 18.) a polgári légi közlekedés védelmére irányuló közös alapkövetelményektől való eltérést és alternatív védelmi intézkedések elfogadását a tagállamok számára lehetővé tevő feltételek meghatározásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 338., 2009.12.19., 17. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2016/2096 rendelete (HL L 326., 2016.12.1., 7. o.)

A **Bizottság 18/2010/EU rendelete** (2010. január 8.) a 300/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a polgári légiközlekedés-védelem terén végrehajtandó nemzeti minőségbiztosítási programokra vonatkozó követelmények tekintetében való módosításáról (HL L 7., 2010.1.12., 3. o.)

A **Bizottság 72/2010/EU rendelete** (2010. január 26.) a légi közlekedés védelmével kapcsolatos bizottsági ellenőrzések eljárásainak megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 23., 2010.1.27., 1. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2016/472 végrehajtási rendelete (HL L 85., 2016.4.1., 28. o.)

A **Bizottság (EU) 2015/1998 végrehajtási rendelete** (2015. november 5.) a közös légiközlekedés-védelmi alapkövetelmények végrehajtásához szükséges részletes intézkedések meghatározásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 299., 2015.11.14., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság (EU) 2015/2426 végrehajtási rendelete (HL L 334., 2015.12.22., 5. o.),
- a Bizottság (EU) 2017/815 végrehajtási rendelete (HL L 122., 2017.5.13., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2018/55 végrehajtási rendelete (HL L 10., 2018.1.13., 5. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/103 végrehajtási rendelete (HL L 21., 2019.1.24., 13. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/910 végrehajtási rendelete (HL L 208., 2020.7.1., 43. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/413 végrehajtási rendelete (HL L 73., 2019.3.15., 98. o.),

- a Bizottság (EU) 2019/1583 végrehajtási rendelete (HL L 246., 2019.9.26., 15. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/910 végrehajtási rendelete (HL L 208., 2020.7.1., 43. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/111 végrehajtási rendelete (HL L 21., 2020.1.27., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/910 végrehajtási rendelete (HL L 208., 2020.7.1., 43. o.)

A **Bizottság C(2015) 8005 végrehajtási határozata** (2015. november 16.) a 300/2008/EK rendelet 18. cikkének a) pontjában említett információkat tartalmazó, a közös légiközlekedés-védelmi alapkövetelmények végrehajtásához szükséges részletes intézkedések meghatározásáról (a Hivatalos Lapban nem tették közzé), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság C(2017) 3030 végrehajtási határozata,
- a Bizottság C(2018) 4857 végrehajtási határozata,
- a Bizottság C(2019) 132 végrehajtási határozata, az alábbival módosítva:
 - a Bizottság C(2020) 4241 végrehajtási határozata

5. Légiforgalmi szolgáltatás

Az **Európai Parlament és a Tanács 549/2004/EK rendelete** (2004. március 10.) az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról (keretrendelet) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 96., 2004.3.31., 1. o.), az alábbival módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács 1070/2009/EK rendelete (HL L 300., 2009.11.14., 34. o.)

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 6., a 8., a 10., a 11. és a 12. cikk felruházta.

A 10. cikk a következőképpen módosul:

A (2) bekezdésben a „közösségi szintű” szövegrész helyébe a „közösségi szinten, Svájc részvételével” szövegrész lép.

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletének második franciabekezdésében előírt horizontális kiigazítás ellenére nem alkalmazandók Svájcra a „tagállamokra” tett azon utalások, amelyek az 549/2004/EK rendelet 5. cikkében, illetőleg az 1999/468/EK határozatnak a szóban forgó cikkben említett rendelkezéseiben fordulnak elő.

Az **Európai Parlament és a Tanács 550/2004/EK rendelete** (2004. március 10.) a léginavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról (léginavigációs-szolgálati rendelet) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 96., 2004.3.31., 10. o.), az alábbival módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács 1070/2009/EK rendelete (HL L 300., 2009.11.14., 34. o.)

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 9a., a 9b., a 15., a 15a., a 16. és a 17. cikk felruházta.

E megállapodás alkalmazásában a rendelet rendelkezései az alábbi módosításokkal értendők:

a) a 3. cikk a következőképpen módosul:

a (2) bekezdésben „a Közösségen” és „a Közösségben” szavakat az „és Svájc”, illetve az „és Svájcban” szavak egészítik ki;

b) a 7. cikk a következőképpen módosul:

az (1) és a (6) bekezdés szövege az „a Közösségen” szövegrész után az „és Svájc”, illetve az „és Svájcban” szövegrésszel egészül ki;

c) a 8. cikk a következőképpen módosul:

az (1) bekezdésben „a Közösségen” és „a Közösségben” szavakat az „és Svájc”, illetve az „és Svájcban” szavak egészítik ki;

d) a 10. cikk a következőképpen módosul:

az (1) bekezdésben „a Közösségen” és „a Közösségben” szavakat az „és Svájc”, illetve az „és Svájcban” szavak egészítik ki;

e) a 16. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság a tagállamoknak címezi a határozatát, és annyiban tájékoztatja arról a szolgáltatót, amennyiben az jogilag érintett.”

Az **Európai Parlament és a Tanács 551/2004/EK rendelete** (2004. március 10.) a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról (légtérrendelet) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 96., 2004.3.31., 20. o.), az alábbival módosítva:

– az 1070/2009/EK rendelet (HL L 300., 2009.11.14., 34. o.)

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 3a., a 6. és a 10. cikk felruházta.

Az **Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete** (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról (átjárhatósági rendelet) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 96., 2004.3.31., 26. o.), az alábbival módosítva:

– az 1070/2009/EK rendelet (HL L 300., 2009.11.14., 34. o.)

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 4. cikk, a 7. cikk és a 10. cikk (3) bekezdése felruházta.

E megállapodás alkalmazásában a rendelet rendelkezései az alábbi módosításokkal értendők:

a) az 5. cikk a következőképpen módosul:

a (2) bekezdés szövege az „a Közösségben” szövegrész után a „vagy Svájcban” szövegrésszel egészül ki;

b) a 7. cikk a következőképpen módosul:

a (4) bekezdés szövege az „a Közösségben” szövegrész után a „vagy Svájcban” szövegrésszel egészül ki;

c) a III. melléklet a következőképpen módosul:

a 3. szakasz második és utolsó franciabekezdésének szövege az „a Közösségben” szövegrész után a „vagy Svájcban” szövegrésszel egészül ki.

Az (EU) 2018/1139 rendelet 139. cikkével összhangban az 552/2004/EK rendelet 2018. szeptember 11-től hatályát veszti. Mindazonáltal az említett rendelet 4., 5., 6., 6a. és 7. cikkét, valamint III. és IV. mellékletét az (EU) 2018/1139 rendelet 47. cikkében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazásának kezdőnapjáig, de legkésőbb 2023. szeptember 12-ig továbbra is alkalmazni kell, amennyiben ezek a jogi aktusok az 552/2004/EK rendelet releváns rendelkezéseinek tárgyára vonatkoznak.

A **Bizottság 2150/2005/EK rendelete** (2005. december 23.) a rugalmas légtérfelhasználásra vonatkozó közös szabályok megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 342., 2005.12.24., 20. o.)

A **Bizottság 1033/2006/EK rendelete** (2006. július 4.) az egységes európai égbolton a felszállás előtti szakaszban a repülési tervekre alkalmazandó eljárások követelményeiről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 186., 2006.7.7., 46. o.), az alábbiakkal módosítva:

– a Bizottság 923/2012/EU végrehajtási rendelete (HL L 281., 2012.10.13., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

– a Bizottság (EU) 2020/886 végrehajtási rendelete (HL L 205., 2020.6.29., 14. o.),

– a Bizottság (EU) 2020/469 végrehajtási rendelete (HL L 104., 2020.4.3., 1. o.), az alábbival módosítva:

– a Bizottság (EU) 2020/1177 végrehajtási rendelete (HL L 259., 2020.8.10., 12. o.),

– a Bizottság 428/2013/EU végrehajtási rendelete (HL L 127., 2013.5.9., 23. o.),

– a Bizottság (EU) 2016/2120 végrehajtási rendelete (HL L 329., 2016.12.3., 70. o.),

– a Bizottság (EU) 2018/139 végrehajtási rendelete (HL L 25., 2018.1.30., 4. o.)

A **Bizottság 1032/2006/EK rendelete** (2006. július 6.) az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljából a repülési adatok cseréjét biztosító automatikus rendszerekre vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 186., 2006.7.7., 27. o.), az alábbival módosítva:

– a Bizottság 30/2009/EK rendelete (HL L 13., 2009.1.17., 20. o.)

A **Tanács 219/2007/EK rendelete** (2007. február 27.) az új generációs európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer (SESAR) megvalósítása érdekében közös vállalkozás alapításáról (HL L 64., 2007.3.2., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Tanács 1361/2008/EK rendelete (HL L 352., 2008.12.31., 12. o.),
- a Tanács 721/2014/EU rendelete (HL L 192., 2014.7.1., 1. o.)

A **Bizottság 633/2007/EK rendelete** (2007. június 7.) az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légijáratok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljára szolgáló légiforgalmi üzenettovábbítási protokoll használatára vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 146., 2007.6.8., 7. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság 283/2011/EU rendelete (HL L 77., 2011.3.23., 23. o.)

A **Bizottság (EU) 2017/373 végrehajtási rendelete** (2017. március 1.) a légiforgalmi szolgáltatást/léginavigációs szolgálatokat és más légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciókat és azok felügyeletét ellátó szolgáltatókra vonatkozó közös követelmények meghatározásáról, valamint a 482/2008/EK rendelet, az 1034/2011/EU, az 1035/2011/EU és az (EU) 2016/1377 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről, továbbá a 677/2011/EU rendelet módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 62., 2017.3.8., 1. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2020/469 végrehajtási rendelete (HL L 104., 2020.4.3., 1. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/1177 végrehajtási rendelete (HL L 259., 2020.8.10., 12. o.)

A **Bizottság 29/2009/EK rendelete** (2009. január 16.) az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 13., 2009.1.17., 3. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság (EU) 2015/310 végrehajtási rendelete (HL L 56., 2015.2.27., 30. o.),
- a Bizottság (EU) 2019/1170 végrehajtási rendelete (HL L 183., 2019.7.9., 6. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/208 végrehajtási rendelete (HL L 43., 2020.2.17., 72. o.)

E megállapodás alkalmazásában a rendelet szövege az alábbi kiigazítással értendő:

az I. melléklet A. része kiegészül a következővel: „Svájc UIR”.

A **Bizottság 262/2009/EK rendelete** (2009. március 30.) az egységes európai égbolt S-módú lekérdezési kódjainak összehangolt kiosztására és használatára vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 84., 2009.3.31., 20. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2016/2345 végrehajtási rendelete (HL L 348., 2016.12.21., 11. o.)

A **Bizottság 73/2010/EU rendelete** (2010. január 26.) a légiforgalmi adatok és légiforgalmi tájékoztatások minőségével kapcsolatos követelményeknek az egységes európai égbolt keretében történő meghatározásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 23., 2010.1.27., 6. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság 1029/2014/EU végrehajtási rendelete (HL L 284., 2014.9.30., 9. o.)

A 73/2010/EU rendelet 2022. január 27-ével hatályát veszti.

A **Bizottság 255/2010/EU rendelete** (2010. március 25.) a légiforgalomáramlás-szervezésre vonatkozó közös szabályok megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 80., 2010.3.26., 10. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 923/2012/EU végrehajtási rendelete (HL L 281., 2012.10.13., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/886 végrehajtási rendelete (HL L 205., 2020.6.29., 14. o.),
 - a Bizottság (EU) 2020/469 végrehajtási rendelete (HL L 104., 2020.4.3., 1. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/1177 végrehajtási rendelete (HL L 259., 2020.8.10., 12. o.),
- a Bizottság (EU) 2016/1006 végrehajtási rendelete (HL L 165., 2016.6.23., 8. o.),
- a Bizottság (EU) 2017/2159 végrehajtási rendelete (HL L 304., 2017.11.21., 45. o.)

A **Bizottság C(2010) 5134 határozata** (2010. július 29.) az egységes európai égbolt teljesítmény-felülvizsgálati szervének kijelöléséről (a Hivatalos Lapban nem tették közzé)

A **Bizottság 176/2011/EU rendelete** (2011. február 24.) a funkcionális légtérblokkok kialakítását és módosítását megelőzően benyújtandó információkról (HL L 51., 2011.2.25., 2. o.)

A **Bizottság C(2011) 4130 határozata** (2011. július 7.) az egységes európai égbolt légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkcióihoz kapcsolódó hálózatkezelő kijelöléséről (EGT-vonatkozású szöveg) (a Hivatalos Lapban nem tették közzé)

A **Bizottság 1206/2011/EU végrehajtási rendelete** (2011. november 22.) az egységes európai égbolton belül légtérellenőrzésre szolgáló légi jármű-azonosításra vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 305., 2011.11.23., 23. o.), az alábbival módosítva:

- a Bizottság (EU) 2020/587 végrehajtási rendelete (HL L 138., 2020.4.30., 1. o.)

E megállapodás alkalmazásában az 1206/2011/EU végrehajtási rendelet szövege az alábbi kiigazítással értendő:

az I. melléklet kiegészül a következő szöveggel: „Svájc UIR”.

A **Bizottság 1207/2011/EU végrehajtási rendelete** (2011. november 22.) az egységes európai égbolton belüli légtér ellenőrzés végrehajtására és átjárhatóságára vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 305., 2011.11.23., 35. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 1028/2014/EU végrehajtási rendelete (HL L 284., 2014.9.30., 7. o.),
- a Bizottság (EU) 2017/386 végrehajtási rendelete (HL L 59., 2017.3.7., 34. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/587 végrehajtási rendelete (HL L 138., 2020.4.30., 1. o.)

A **Bizottság 923/2012/EU végrehajtási rendelete** (2012. szeptember 26.) a közös repülési szabályok és a léginavigációs szolgáltatásokra és eljárásokra vonatkozó működési rendelkezések meghatározásáról, valamint az 1035/2011/EU végrehajtási rendelet és az 1265/2007/EK, az 1794/2006/EK, a 730/2006/EK, az 1033/2006/EK és a 255/2010/EU rendelet módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 281., 2012.10.13., 1. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság (EU) 2015/340 rendelete (HL L 63., 2015.3.6., 1. o.),
- a Bizottság (EU) 2016/1185 végrehajtási rendelete (HL L 196., 2016.7.21., 3. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/469 végrehajtási rendelete (HL L 104., 2020.4.3., 1. o.), az alábbival módosítva:
 - a Bizottság (EU) 2020/1177 végrehajtási rendelete (HL L 259., 2020.8.10., 12. o.),
- a Bizottság (EU) 2020/886 végrehajtási rendelete (HL L 205., 2020.6.29., 14. o.)

A **Bizottság 1079/2012/EU végrehajtási rendelete** (2012. november 16.) az egységes európai égbolton belüli beszédüzemi kommunikáció csatornatávolságára vonatkozó követelmények megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 320., 2012.11.17., 14. o.), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 657/2013/EU végrehajtási rendelete (HL L 190., 2013.7.11., 37. o.),
- a Bizottság (EU) 2016/2345 végrehajtási rendelete (HL L 348., 2016.12.21., 11. o.),
- a Bizottság (EU) 2017/2160 végrehajtási rendelete (HL L 304., 2017.11.21., 47. o.)

A **Bizottság 409/2013/EU végrehajtási rendelete** (2013. május 3.) a közös projektek meghatározásáról, az európai légiforgalmi szolgáltatási főterv irányítási struktúrájának létrehozásáról, valamint a főterv kivitelezését támogató ösztönzők megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 123., 2013.5.4., 1. o.)

A **Bizottság 716/2014/EU végrehajtási rendelete** (2014. június 27.) az európai légiforgalmi szolgáltatási főterv végrehajtását támogató kísérleti közös projekt létrehozásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 190., 2014.6.28., 19. o.)

A **Bizottság (EU) 2018/1048 végrehajtási rendelete** (2018. július 18.) a teljesítményalapú navigációval kapcsolatos légtérhasználati követelmények és üzemeltetési eljárások meghatározásáról (HL L 189., 2018.7.26., 3. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/123 végrehajtási rendelete** (2019. január 24.) a légiforgalmi szolgáltatási (ATM) hálózati funkciók végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 677/2011/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 28., 2019.1.31., 1. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/317 végrehajtási rendelete** (2019. február 11.) az egységes európai égboltra vonatkozó teljesítmény- és díjszámítási rendszer létrehozásáról, valamint a 390/2013/EU és a 391/2013/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 56., 2019.2.25., 1. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/709 végrehajtási határozata** (2019. május 6.) az egységes európai égbolt légiforgalmi szolgáltatási (ATM) hálózati funkcióiért felelős hálózatirányító kinevezéséről (az értesítés a C(2019) 3228. számú dokumentummal történt) (HL L 120., 2019.5.8., 27. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/903 végrehajtási határozata** (2019. május 29.) a légiforgalmi szolgáltatási hálózat uniós szintű teljesítménycéljainak a 2020. január 1-jén kezdődő és 2024. december 31-én záruló harmadik referenciaidőszakra vonatkozó meghatározásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 144., 2019.6.3., 49. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/2167 végrehajtási határozata** (2019. december 17.) az egységes európai égbolt légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkcióira vonatkozó, a 2020–2029-es időszakra szóló hálózatstratégiai terv jóváhagyásáról (HL L 328., 2019.12.18., 89. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/2168 végrehajtási határozata** (2019. december 17.) a hálózati igazgatótanács elnökének, tagjainak és póttagjainak; valamint az Európai Légiközlekedési Válságkoordinációs Egység tagjainak és póttagjainak 2020–2024 közötti harmadik referenciaidőszakra vonatkozó, a légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciók ellátására irányuló kinevezéséről (HL L 328., 2019.12.18., 90. o.)

A **Bizottság (EU) 2019/2012 végrehajtási határozata** (2019. november 29.) az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló 29/2009/EK bizottsági rendelet 14. cikke szerinti mentességekről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 312., 2019.12.3., 95. o.)

6. Környezet- és zajvédelem

Az **Európai Parlament és a Tanács 2002/30/EK irányelve** (2002. március 26.) a Közösség repülőterein a zajvédelemmel összefüggő üzemeltetési korlátozások bevezetésére vonatkozó szabályok és eljárások megállapításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 85., 2002.3.28., 40. o.) (1–12. és 14–18. cikk)

(Az I. mellékleten végrehajtott, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány II. melléklete 8. fejezete (Közlekedéspolitikai) G. szakaszának (Légi közlekedés) 2. pontján alapuló módosítások alkalmazandók).

A **Tanács 89/629/EGK irányelve** (1989. december 4.) a polgári szubszonikus sugárhajtású repülőgépek zajkibocsátásának korlátozásáról (HL L 363., 1989.12.13., 27. o.)

(1–8. cikk)

Az **Európai Parlament és a Tanács 2006/93/EK irányelve** (2006. december 12.) a nemzetközi polgári repülésről szóló egyezmény második kiadásának (1988) 16. függeléke 1. kötete II. részének 3. fejezete hatálya alá tartozó repülőgépek üzemeltetésének szabályozásáról (kódifikált változat) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 374., 2006.12.27., 1. o.)

7. Fogyasztóvédelem

A **Tanács 90/314/EGK irányelve** (1990. június 13.) a szervezett utazási formákról (HL L 158., 1990.6.23., 59. o.)

(1–10. cikk)

A **Tanács 93/13/EGK irányelve** (1993. április 5.) a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről (HL L 95., 1993.4.21., 29. o.) (1–11. cikk), az alábbival módosítva:

– az Európai Parlament és a Tanács 2011/83/EU irányelve (HL L 304., 2011.11.22., 64. o.)

A **Tanács 2027/97/EK rendelete** (1997. október 9.) a légituvarozók utasok és poggyászuk légi szállítása tekintetében fennálló felelősségéről (HL L 285., 1997.10.17., 1. o., 1–8. cikk), az alábbival módosítva:

- az Európai Parlament és a Tanács 889/2002/EK rendelete (HL L 140., 2002.5.30., 2. o.)

Az **Európai Parlament és a Tanács 261/2004/EK rendelete** (2004. február 11.) a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 46., 2004.2.17., 1. o.)

(1–18. cikk)

Az **Európai Parlament és a Tanács 1107/2006/EK rendelete** (2006. július 5.) a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 204., 2006.7.26., 1. o.)

8. Egyéb

A **Tanács 2003/96/EK irányelve** (2003. október 27.) az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 283., 2003.10.31., 51. o.)

(a 14. cikk (1) bekezdésének b) pontja és (2) bekezdése).

9. Mellékletek

A: Jegyzőkönyv az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről

B: Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség tevékenységeinek svájci résztvevőit érintő uniós pénzügyi ellenőrzésre vonatkozó előírások

—

A. MELLÉKLET

Jegyzőkönyv az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről

A MAGAS SZERZŐDŐ FELEK,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 343. cikkének és az Európai Atomenergia-közösséget (Euratom) létrehozó szerződés 191. cikkének megfelelően az Európai Uniót és az Euratomot a tagállamok területén megilletik a feladataik ellátásához szükséges kiváltságok és mentességek,

MEGÁLLAPODTAK a következő rendelkezésekben, amelyeket az Európai Unióról szóló szerződéshez, az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolnak:

I. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓ VAGYONA, INGATLANAI, KÖVETELÉSEI ÉS ÜGYLETEI*1. cikk*

Az Unió helyiségei és épületei sérthetetlenek. Mentések a házkutatás, igénybevétel, elkobzás és kisajátítás alól. Az Unió vagyona és követelése a Bíróság engedélye nélkül nem képezhetik kényszerítő közigazgatási vagy bírósági intézkedés tárgyát.

2. cikk

Az Unió irattárai sérthetetlenek.

3. cikk

Az Unió, az Unió követelése, bevételei és egyéb vagyona mentesek mindenfajta közvetlen adó alól.

A tagállamok kormányai lehetőség szerint kötelesek megtenni a megfelelő intézkedéseket az ingó és ingatlan vagyontárgyak árában foglalt közvetett, illetve forgalmi adók összegének elengedése vagy visszatérítése érdekében mindazon esetekben, amikor az Unió hivatalos használatra jelentős összegű beszerzéseket hajt végre, amelyek ára ilyen jellegű adót tartalmaz. E rendelkezések alkalmazása azonban nem járhat az Unión belüli versenyt torzító hatással.

Nem adható mentesség azon adók és egyéb közterhek alól, amelyek csupán közüzemi szolgáltatások díjának felelnek meg.

4. cikk

Az Unió a hivatali használatára szánt árucikkek tekintetében mentességet élvez minden behozatali és kiviteli vám, valamint tilalom és korlátozás alól; az ilyen módon importált árucikkek sem ellenérték fejében, sem ingyenesen nem ruházhatók át annak az országnak a területén, ahová azokat importálták, kivéve, ha ez az illető ország kormánya által jóváhagyott feltételek mellett történik.

Az Unió saját kiadványai tekintetében szintén mentességet élvez minden kiviteli és behozatali vám, valamint tilalom és korlátozás alól.

II. FEJEZET

KAPCSOLATTARTÁS ÉS LAISSEZ-PASSER*5. cikk*

Az Unió intézményei hivatalos kapcsolattartásuk és összes dokumentumuk továbbítása tekintetében valamennyi tagállam területén azt az elbánást élvezik, amelyben az illető állam a diplomáciai képviselőket részesíti.

Az Unió intézményeinek hivatalos levelezése és egyéb hivatalos közlései nem cenzúrázhatók.

6. cikk

Az uniós intézmények elnökei az uniós intézmények tagjai és alkalmazottai részére a Tanács által egyszerű többséggel előírt formájú úti okmányt (*laissez-passer*) állíthatnak ki, amelyet a tagállamok hatósági érvényes úti okmányként fogadnak el. Ezt az úti okmányt (*laissez-passer*) az Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában és az egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekben megállapított előírásoknak megfelelően a tisztviselők és egyéb alkalmazottak részére állítják ki.

A Bizottság megállapodásokat köthet annak érdekében, hogy ezeket az úti okmányokat harmadik államok területén is érvényes úti okmányként ismerjék el.

III. FEJEZET

AZ EURÓPAI PARLAMENT TAGJAI

7. cikk

Az Európai Parlament üléseinek helyszínére utazó, illetve onnan visszautazó európai parlamenti tagok szabad mozgására semmilyen igazgatási vagy egyéb korlátozás nem alkalmazható.

Az Európai Parlament tagjai a vám- és devizaellenőrzést illetően:

- a) saját kormányuk részéről ugyanazokban a könnyítésekben részesülnek, mint az ideiglenes hivatalos kiküldetésben külföldre utazó magas rangú tisztviselők,
- b) a többi tagállam kormánya részéről ugyanazokban a könnyítésekben részesülnek, mint a külföldi kormányok ideiglenes hivatalos kiküldetésben lévő képviselői.

8. cikk

A feladataik ellátása során kifejtett véleményük vagy leadott szavazatuk miatt az Európai Parlament tagjai ellen nem folytatható vizsgálat, nem vehetők őrizetbe és nem vonhatók bírósági eljárás alá.

9. cikk

Az Európai Parlament ülészakainak ideje alatt az Európai Parlament tagjai:

- a) saját államuk területén a parlamentjük tagjaira vonatkozó mentességet élvezik,
- b) a többi tagállam területén mentességet élveznek mindenfajta őrizetbe vételre és bírósági eljárásra vonatkozó intézkedés alól.

A mentesség akkor is megilleti a tagokat, amikor az Európai Parlament üléseinek helyére utaznak, illetve onnan visszatérnek.

Nem lehet hivatkozni a mentességre olyan esetben, amikor egy képviselőt bűncselekmény elkövetésében tetten érnek, továbbá a mentesség nem akadályozhatja meg az Európai Parlamentet azon jogának gyakorlásában, hogy valamely tagjának mentelmi jogát felfüggeszse.

IV. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEINEK MUNKÁJÁBAN RÉSZT VEVŐ TAGÁLLAMI KÉPVISELŐK

10. cikk

Az uniós intézmények munkájában részt vevő tagállami képviselők, valamint az ő tanácsadók és szakértők feladataik ellátása, valamint az ülések helyére történő utazás és az onnan történő visszatérés során a szokásos kiváltságokat, mentességeket és könnyítéseket élvezik.

Ezt a cikket az Unió tanácsadó szerveinek a tagjaira is alkalmazni kell.

V. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓ TISZTVISELŐI ÉS EGYÉB ALKALMAZOTTAI

11. cikk

Az egyes tagállamok területén az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai állampolgárságuktól függetlenül:

- a) a szerződéseknél az egyfelől a tisztviselők és egyéb alkalmazottak az Unióval szemben fennálló felelősségével kapcsolatos szabályokra vonatkozó rendelkezéseire, másfelől az Európai Unió Bíróságának az Unió, valamint az uniós tisztviselők és egyéb alkalmazottak közötti jogvitákkal kapcsolatos hatáskörére vonatkozó rendelkezéseire is figyelemmel, hivatalos minőségükben végrehajtott cselekedeteik tekintetében, szóbeli vagy írásbeli megnyilatkozásaikat is beleértve, mentességet élveznek a bírósági eljárások alól. Ez a mentesség hivataluk megszűnését követően is megilleti őket;
- b) házastársaikat és eltartott családtagjaikat is beleértve nem tartoznak a bevándorlási korlátozások, illetve a külföldiek nyilvántartására vonatkozó szabályok hatálya alá,
- c) a valuta- vagy devizasabályozást illetően ugyanazokat a könnyítéseket élvezik, mint amelyek a nemzetközi szervezetek tisztviselőit általában megilletik,
- d) az első alkalommal, amikor az adott országban elfoglalják hivatalukat, vámmentesen hozhatják be saját berendezési tárgyaikat és személyes használati tárgyaikat, továbbá hivataluk megszűnésekor az adott országból vámmentesen vihetik ki berendezési tárgyaikat és személyes használati tárgyaikat, mindkét esetben azon ország kormánya által szükségesnek ítélt feltételeknek megfelelően, amelyben ezt a jogot gyakorolják,
- e) vámmentesen hozhatnak be egy saját személyes használatukra szolgáló gépkocsit, amelyet a legutolsó tartózkodási helyük vagy az állampolgárságuk szerinti országban, az ezen ország belső piacán érvényes feltételek mellett szereztek meg, illetve azt vámmentesen újra kivihetik, mindkét esetben az érintett állam kormánya által szükségesnek ítélt feltételeknek megfelelően.

12. cikk

Az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai az Unió által számukra fizetett illetmények, bérek és járandóságok után kötelesek adót fizetni az Unió javára az Európai Parlament és a Tanács által rendes jogalkotási eljárás keretében, az érintett intézményekkel folytatott konzultációt követően elfogadott rendeletekben meghatározott feltételeknek és eljárásnak megfelelően.

Az Unió által számukra kifizetett illetmények, bérek és járandóságok tekintetében nemzeti adókötelezettség alól mentességet élveznek.

13. cikk

A jövedelemadó, a vagyonadó és az örökösödési adó alkalmazásakor, valamint az Unió tagállamai között a kettős adóztatás elkerülésére vonatkozóan kötött egyezmények alkalmazásakor az Unió azon tisztviselőit és egyéb alkalmazottait, akik – kizárólag az Unió szolgálatában végzett feladataik ellátása érdekében – az Unió szolgálatába történő belépéskor az adózás szempontjából lakóhelyük szerinti országon kívüli tagállam területére helyezik át tartózkodási helyüket, mind a tényleges tartózkodási helyük szerinti országban, mind az adózás szempontjából lakóhelyük szerinti országban úgy kezelik, mintha ez utóbbi országban tartanák fent lakóhelyüket, amennyiben ez az ország tagja az Uniónak. Ezt a rendelkezést alkalmazni kell a házastársra is – amennyiben ez utóbbi nem végez külön kereső tevékenységet –, valamint az e cikkben említett személyek által eltartott és az ő gondozásuk alatt álló gyermekekre is.

Az előző bekezdésben említett személyeknek a tartózkodásuk szerinti országban található ingó vagyona ebben az országban mentességet élvez az örökösödési adó alól; az adó megállapítása céljából az ilyen tulajdont úgy kell tekinteni, mintha az adózás szempontjából lakóhely szerinti országban volna található, figyelemmel harmadik országok jogaira, valamint a kettős adóztatásra vonatkozó nemzetközi egyezmények rendelkezéseinek lehetséges alkalmazására is.

E cikk rendelkezéseinek alkalmazásakor a kizárólag egyéb nemzetközi szervezetek szolgálatában végzett feladatok ellátása érdekében megszerzett lakóhelyek nem vehetők figyelembe.

14. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács az érintett intézményekkel folytatott konzultációt követően rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadott rendeletekben meghatározza az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai szociális biztonsági juttatásainak rendszerét.

15. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács az érintett intézményekkel folytatott konzultációt követően rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadott rendeletekben meghatározza az uniós tisztviselők és egyéb alkalmazottak azon kategóriáit, amelyekre a 11. cikket, a 12. cikk második bekezdését és a 13. cikket részben vagy egészben alkalmazni kell.

Az e kategóriákba tartozó tisztviselők és egyéb alkalmazottak nevét, besorolását és címét időről időre továbbítani kell a tagállamok kormányainak.

VI. FEJEZET

A HARMADIK ORSZÁGOK EURÓPAI UNIÓHOZ AKKREDITÁLT KÉPVISELETEINEK KIVÁLTSÁGAI ÉS MENTESSÉGEI

16. cikk

Az a tagállam, amelynek területén az Unió székhelye található, a harmadik országoknak az Unióhoz akkreditált képviselők számára a szokásos diplomáciai mentességeket és kiváltságokat biztosítja.

VII. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

17. cikk

Az Unió tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak kizárólag az Unió érdekében lehet különféle kiváltságokat, mentességeket és könnyítéseket adni.

Valamennyi uniós intézmény köteles visszavonni az egyes tisztviselői vagy egyéb alkalmazottai részére biztosított mentességet olyan esetben, amikor az illető intézmény megítélése szerint a mentesség visszavonása nem ellentétes az Unió érdekével.

18. cikk

Az uniós intézmények e jegyzőkönyv alkalmazása érdekében kötelesek együttműködni az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságjaival.

19. cikk

A 11–14. és a 17. cikket a Bizottság tagjaira is alkalmazni kell.

20. cikk

A 11–14. és a 17. cikket alkalmazni kell az Európai Unió Bíróságának bírúira, főtanácsnokaira, hivatalvezetőire, valamint segédelőadóira; ez a rendelkezés az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 3. cikkének a bírák és a főtanácsnokok bírósági eljárások alóli mentességére vonatkozó rendelkezéseit nem érinti.

21. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet – a Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyvben foglaltak sérelme nélkül – alkalmazni kell az Európai Beruházási Bankra, a Bank szerveinek tagjaira, alkalmazottaira, valamint a tagállamoknak a Bank tevékenységében részt vevő képviselőire is.

Az Európai Beruházási Bank tőkeemelése esetén mentességet élvez továbbá a Bank székhelye szerinti államban az adózás valamennyi formája és minden egyéb közteher, valamint az ezekkel kapcsolatos alakiságok alól. Hasonlóképpen, a Bank megszüntetése vagy felszámolása sem keletkeztet semmiféle közteherfizetési kötelezettséget. Végezetül, a Bank és szervei által a Bank alapokmányának megfelelően végzett tevékenységek nem esnek forgalmiadó-fizetési kötelezettség hatálya alá.

22. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv rendelkezéseinek sérelme nélkül az Európai Központi Bankra, szerveinek tagjaira és személyzetére is alkalmazni kell.

Az Európai Központi Bank tőkeemelés esetén mentességet élvez továbbá az adózás valamennyi formája és minden egyéb közteher, valamint az ezekkel kapcsolatos alakiságok alól a Bank székhelye szerinti államban. A Banknak és szerveinek a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányának megfelelően végzett tevékenységei nem esnek forgalmiadó-fizetési kötelezettség hatálya alá.

Függelék

Az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv svájcban történő alkalmazására vonatkozó eljárások

1. Az alkalmazás kiterjesztése Svájcra

Az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) a tagállamokra történő hivatkozások a következő rendelkezések az alábbi rendelkezések eltérő előírásai hiányában Svájcra is alkalmazandók.

2. Az Ügynökség mentessége a közvetett adózás alól (beleértve a hozzáadottérték-adót)

A svájci hozzáadottérték-adó (héta) nem vonatkozik a Svájcból exportált javakra és szolgáltatásokra. A Svájcban az Ügynökség hivatalos használatára biztosított javak és szolgáltatások esetében a jegyzőkönyv 3. cikkének második bekezdésével összhangban a héamentesség visszatérítéssel alkalmazandó. A héamentesség akkor adható meg, ha a számlán vagy az azzal egyenértékű dokumentumon feltüntetett javak és szolgáltatások beszerzési ára legalább 100 svájci frank (adóval együtt).

A héa-visszatérítés a svájci formanyomtatványnak a Szövetségi Adóhivatal héafőosztályánál történő bemutatása ellenében adható meg. A visszatérítési kérelmek a szükséges dokumentumokkal együtt való benyújtásuktól számított három hónapon belül kerülnek feldolgozásra.

3. Az Ügynökség személyzetére vonatkozó szabályok alkalmazási eljárása

A jegyzőkönyv 12. cikkének második bekezdése vonatkozásában Svájc a nemzeti jogának alapelveivel összhangban az 549/69/Euratom, ESZAK, EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 2. cikke szerinti ügynökségi tisztviselők és egyéb alkalmazottak számára mentességet biztosít a szövetségi, kantonális és helyi adókötelezettség alól az Európai Unió által számukra kifizetett és a saját hasznára belső adó tárgyát képező illetmények, bérek és járandóságok tekintetében.

Svájc a jegyzőkönyv 13. cikkének alkalmazásában nem tekintendő e függelék 1. pontja értelmében tagállamnak.

Az Ügynökség tisztviselői és egyéb alkalmazottai, valamint az Európai Unió tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira alkalmazandó társadalombiztosítási rendszerbe tartozó családtagjaik nem kötelesek csatlakozni a svájci társadalombiztosítási rendszerhez.

Az Európai Unió Bírósága kizárólagos joghatósággal rendelkezik az Ügynökség vagy a Bizottság és személyzete közötti kapcsolatokra vonatkozóan a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet ⁽²⁾, illetve az uniós jog munkafeltételeket meghatározó egyéb rendelkezéseinek alkalmazása tekintetében.

⁽¹⁾ A Tanács 549/69/Euratom, ESZAK, EGK rendelete (1969. március 25.) az Európai Közösségeknek, a Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 12. cikke, 13. cikkének második bekezdése és 14. cikke rendelkezéseinek hatálya alá tartozó tisztviselői és egyéb alkalmazottai kategóriáinak megállapításáról (HL L 74., 1969.3.27., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelete (1968. február 29.) az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról, egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről, valamint a Bizottság tisztviselőire ideiglenesen alkalmazandó különleges intézkedések bevezetéséről (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

B. MELLÉKLET

Az európai uniós légi közlekedési megállapodás tevékenységeinek svájci résztvevőit érintő pénzügyi ellenőrzésre vonatkozó előírások

1. cikk

Közvetlen kommunikáció

Az Ügynökség és a Bizottság közvetlen kapcsolatban áll minden svájci székhellyel rendelkező és az Ügynökség tevékenységében szerződő félként, az Ügynökség programjaiban résztvevőként, az Ügynökség vagy a Közösség költségvetéséből kifizetésben részesülő személyként vagy alvállalkozóként részt vevő természetes vagy jogi személlyel. E személyek közvetlenül a Bizottsághoz és az Ügynökséghez küldenek minden olyan fontos információt és dokumentumot, amelyet az e határozatban említett eszközök és a megkötött szerződések vagy megállapodások, illetve az ezek értelmében hozott határozatok alapján kötelességük benyújtani.

2. cikk

Ellenőrzések

(1) Az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletnek⁽¹⁾ és az Ügynökség igazgatósága által 2003. március 26-án elfogadott pénzügyi rendeletnek, továbbá a 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletnek⁽²⁾ és az e határozatban említett egyéb eszközöknek megfelelően a svájci székhelyű kedvezményezettekkel kötött szerződések és megállapodások, illetve a velük együtt hozott határozatok előírhatnak az Ügynökség és a Bizottság tisztviselői vagy az Ügynökség és a Bizottság által kijelölt más személy által a kedvezményezettek és alvállalkozói helyiségeiben bármikor lebonyolítható tudományos, pénzügyi, technológiai vagy egyéb ellenőrzéseket.

(2) Az Ügynökség és a Bizottság tisztviselői, illetve az Ügynökség és a Bizottság által kijelölt egyéb személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani a helyiségekhez, a munkákhoz és a dokumentumokhoz, illetve az ellenőrzések elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, beleértve azok elektronikus formáját is. A hozzáférési jogot kifejezetten meg kell állapítani az e határozatban említett eszközök végrehajtása érdekében kötött szerződésekben és megállapodásokban.

(3) Az Európai Számvevőszéket ugyanolyan jogok illetik meg, mint a Bizottságot.

(4) Az ellenőrzések e határozat hatályon kívül helyezése után öt évig vagy a megkötött szerződésekben vagy megállapodásokban és a meghozott határozatokban foglalt feltételek szerint bonyolíthatók le.

(5) A Svájci Szövetségi Számvevőszéket előzetesen értesíteni kell a svájci területen végrehajtott ellenőrzésekről. Ez az értesítés nem képezi az ellenőrzés végrehajtásának jogi feltételét.

3. cikk

Helyszíni ellenőrzések

(1) E megállapodás alapján és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben⁽³⁾ meghatározott előírások és feltételek szerint a Bizottság (OLAF) helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhet Svájc területén.

(2) A helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat a Bizottság a Svájci Szövetségi Számvevőszékkel vagy a Svájci Szövetségi Számvevőszék által kijelölt más illetékes svájci hatóságokkal szoros együttműködésben készíti elő és bonyolítja le, és kellő időben értesíti őket az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról annak érdekében, hogy minden szükséges segítséget megadhasanak. Ennek érdekében a svájci illetékes hatóságok tisztviselői részt vehetnek a helyszíni ellenőrzéseken és vizsgálatokon.

(3) Ha az érintett illetékes svájci hatóságok úgy kívánják, a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az illetékes svájci hatóságok és a Bizottság közösen végezhetik.

⁽¹⁾ A Tanács 1605/2002/EK, Euratom rendelete (2002. június 25.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2343/2002/EK, Euratom rendelete (2002. november 19.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettről (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

(4) Amennyiben a program résztvevői ellenállnak a helyszíni ellenőrzésnek vagy vizsgálatnak, a svájci hatóságok a nemzeti szabályokkal összhangban eljárva kötelesek minden olyan segítséget megadni a bizottsági ellenőröknek, amely a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos kötelességük teljesítéséhez szükséges.

(5) A Bizottság minden szabálytalanságra utaló, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutó tényről és gyanúról haladéktalanul értesíti a Svájci Szövetségi Számvevőszéket. A Bizottság minden esetben tájékoztatja a fent említett hatóságot az ilyen helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok eredményéről.

4. cikk

Tájékoztatás és konzultáció

(1) E melléklet megfelelő végrehajtása érdekében az illetékes svájci és közösségi hatóságok rendszeresen tájékoztatják egymást, és bármelyikük kérésére konzultációt folytatnak egymással.

(2) Az illetékes svájci hatóságok késedelem nélkül értesítik az Ügynökséget és a Bizottságot az e határozatban említett eszközök alkalmazásában létrejött szerződések vagy megállapodások létrejöttével és végrehajtásával összefüggő szabálytalansággal kapcsolatosan tudomásukra jutott minden tényről vagy gyanúról.

5. cikk

Titoktartás

Az e melléklet alapján közölt vagy fogadott információ formájától függetlenül a szakmai titoktartás hatálya alá tartozik, és ugyanolyan védelemben részesül, mint a hasonló információ a svájci nemzeti jogszabályok és a közösségi intézményekre vonatkozó megfelelő rendelkezések szerint. Az ilyen információt csak olyan személyekkel szabad közölni a közösségi intézményeken belül, a tagállamokban vagy Svájcban, amelyeknek feladatuk körüként fogva azt ismerniük kell, és azt csak a szerződő felek pénzügyi érdekei hatékony védelmének biztosítása céljából szabad felhasználniuk.

6. cikk

Közigazgatási intézkedések és szankciók

A svájci büntetőjogi jogszabályok alkalmazásának sérelme nélkül az Ügynökség vagy a Bizottság az 1605/2002/EK, Euratom rendelet, a 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽⁴⁾, valamint a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽⁵⁾ szerint igazgatási intézkedéseket hozhat és szankciókat szabhat ki.

7. cikk

Behajtás és végrehajtás

Az Ügynökség vagy a Bizottság e határozat hatálya alá tartozó határozatait, amelyek – az államokat kivéve – a jogalanyokra vagyoni kötelezettséget rónak, végrehajthatók Svájcban.

A végrehajtási végzést a svájci kormány által kinevezett hatóság az okmány hitelességének megvizsgálásán túl más ellenőrzés nélkül adja ki, és erről értesíti az Ügynökséget vagy a Bizottságot. A végrehajtásnak a svájci eljárási szabályokkal összhangban kell történnie. A végrehajtási határozat jogszerűségének vizsgálata az Európai Unió Bíróságának hatáskörébe tartozik.

Az Európai Unió Bíróságának választott bírósági rendelkezés alapján hozott ítéletei azonos feltételek mellett hajthatók végre.”

⁽⁴⁾ A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (2002. december 23.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

A KÖZÖSSÉG–SVÁJC SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSI BIZOTTSÁG 2/2020 HATÁROZATA**(2020. december 11.)**

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás 1. mellékletének, valamint a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartására irányuló átmeneti intézkedésekről szóló 2/2019 vegyes bizottsági határozatnak a módosításáról [2021/35]

A KÖZÖSSÉG–SVÁJC SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1999. június 21-én létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 52. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 51. cikkének (2) bekezdése szerint a Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság (a továbbiakban: vegyes bizottság) biztosítja a megállapodás rendelkezéseinek nyomon követését és alkalmazását, továbbá végrehajtja a megállapodás 52. és 55. cikkében említett kiigazítási és felülvizsgálati záradékokat.
- (2) A megállapodás 52. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vegyes bizottság többek között határozatokat hoz az 1. melléklet felülvizsgálatáról annak érdekében, hogy az – szükség esetén, viszonyossági alapon – kiegészüljön az érintett jogszabályokban bekövetkezett módosításokkal, illetve határoz minden egyéb, a megállapodás megfelelő érvényesülésének biztosítását célzó intézkedésről.
- (3) Svájc az (EU) 2016/797 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽²⁾ és az (EU) 2016/798 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽³⁾ egyenértékű jogi rendelkezéseket kíván alkalmazni. A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 2/2019 határozatával ⁽⁴⁾ a vegyes bizottság egyrészt felülvizsgálta a megállapodás 1. mellékletét annak érdekében, hogy belefoglalja az említett irányelvek új érdemi rendelkezéseit, másrészt pedig átmeneti rendelkezéseket fogadott el a Svájc és az Európai Unió közötti vasúti forgalom zavartalanságának fenntartása érdekében, a megállapodásnak az alkalmazandó eljárásokkal összhangban történő módosításáig. Ezeket az átmeneti rendelkezéseket 2020. december 31-ig kell alkalmazni.
- (4) A fennmaradó érdemi rendelkezések beillesztéséig a 2/2019 határozat 2., 3., 4. és 5. cikkében foglalt átmeneti rendelkezéseket kell alkalmazni 2021. december 31-ig.
- (5) A megállapodás 1. mellékletében felsorolt, az átjárhatósági műszaki előírásokkal esetlegesen összeegyeztethetetlen egyes svájci nemzeti szabályok – megszüntetésüket, módosításukat vagy fenntartásukat célzó – felülvizsgálatának határideje a vegyes bizottság következő ülésének időpontja, de legkésőbb 2021. június 30.
- (6) A megállapodás 1. mellékletében fel kell sorolni az (EU) 2016/797 irányelv 4. cikkének (5) bekezdésében említett különleges eseteket, amelyekről az egyes átjárhatósági műszaki előírások rendelkezhetnek a meglévő vasúti rendszer kompatibilitásának mind a hálózat, mind a járművek tekintetében való fenntartása érdekében,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás 1. mellékletének helyébe e határozat melléklete lép.

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 91. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/797 irányelve (2016. május 11.) a vasúti rendszer Európai Unión belüli kölcsönös átjárhatóságáról (HL L 138., 2016.5.26., 44. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/798 irányelve (2016. május 11.) a vasútbiztonságról (HL L 138., 2016.5.26., 102. o.).

⁽⁴⁾ A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 2/2019 határozata (2019. december 13.) a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartására irányuló átmeneti intézkedésekről (HL L 13., 2020.1.17., 43. o.).

2. cikk

A 2/2019 határozat 6. cikke a következőképpen módosul:

„6. cikk

1. A svájci nemzeti szabályok és különleges esetek kiegészíthetik az európai uniós követelményeket, illetve eltérhetnek azoktól, amennyiben ezek a szabályok és különleges esetek alrendszerek műszaki jellemzőit, üzemeltetési szempontokat, valamint biztonsági feladatokat ellátó személyzetre vonatkozó szempontokat érintenek, a megállapodás 1. mellékletében felsoroltak szerint.
2. Svájc az (1) bekezdésben említett nemzeti szabályokat az (EU) 2016/796 rendelet 27. cikkében említett informatikai rendszeren keresztül jelenti be közzététel céljából az Ügynökségnek.
3. Az 1. melléklet meghatározza azokat az alkalmazandó nemzeti szabályokat és különleges eseteket, amelyek potenciálisan összeegyeztethetetlenek az uniós joggal. Amennyiben 2021. június 30-ig nem állapítják meg az említett nemzeti szabályok és különleges esetek uniós joggal való összeegyeztethetőséget, azok a továbbiakban nem alkalmazhatók, kivéve, ha a vegyes bizottság másként határoz.”

3. cikk

A 2/2019 határozat 8. cikkének második bekezdése a következőképpen módosul:

„A 2., 3., 4. és 5. cikket 2021. december 31-ig kell alkalmazni.”

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Bernben, 2020. december 11-én.

a Svájci Államszövetség részéről
az elnök
Peter FÜGLISTALER

az Európai Unió részéről
az Európai Unió küldöttségének vezetője
Elisabeth WERNER

MELLÉKLET

„1. MELLÉKLET

ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK

E megállapodás 52. cikkének (6) bekezdése értelmében Svájc az alábbi jogszabályokkal egyenértékű jogszabályi rendelkezéseket alkalmazza:

Az uniós jog vonatkozó rendelkezései

1. SZAKASZ – A SZAKMA GYAKORLÁSÁNAK FELTÉTELEI

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/1/EK irányelve (2006. január 18.) a gépjárművezető nélkül bérelt járművek közúti áru fuvarozásra történő használatáról (kodifikált változat) (HL L 33., 2006.2.4., 82. o.).
- A legutóbb a 2013. május 13-i 517/2013/EU tanácsi rendelettel (HL L 158., 2013.6.10., 1. o.) módosított, a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1071/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 300., 2009.11.14., 51. o.).
- A legutóbb a 2013. május 13-i 517/2013/EU tanácsi rendelettel (HL L 158., 2013.6.10., 1. o.) módosított, a nemzetközi közúti áru fuvarozási piacához való hozzáférés közös szabályairól szóló, 2009. október 21-i 1072/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 300., 2009.11.14., 72. o.).

E megállapodás alkalmazásában,

- a) az Európai Unió és a Svájci Államszövetség a Svájci Államszövetségnek, az Európai Unió tagállamainak és az Európai Gazdasági Térség tagállamainak állampolgárait mentesíti a járművezetői igazolvány birtoklásának kötelezettsége alól;
 - b) a Svájci Államszövetség az a) pontban nem említett államok polgárait kizárólag az Európai Unióval folytatott konzultáció és az Európai Unió jóváhagyása után mentesítheti a járművezetői igazolvány birtoklásának kötelezettsége alól;
 - c) az 1072/2009/EK rendelet (kabotázsról szóló) III. fejezetének rendelkezései nem alkalmazandók.
- A legutóbb a 2013. május 13-i 517/2013/EU tanácsi rendelettel (HL L 158., 2013.6.10., 1. o.) módosított, az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól és az 561/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. október 21-i 1073/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 300., 2009.11.14., 88. o.).

E megállapodás alkalmazásában az 1073/2009/EK rendelet (kabotázsról szóló) V. fejezetének rendelkezései nem alkalmazandók.

- A Bizottság 2009/992/EU határozata (2009. december 17.) a közúti fuvarozási vállalkozások nemzeti elektronikus nyilvántartásában rögzítendő adatokra vonatkozó minimális követelményekről (HL L 339., 2009.12.22., 36. o.).
- A Bizottság 1213/2010/EU rendelete (2010. december 16.) a közúti fuvarozó vállalkozásokról vezetett országos elektronikus nyilvántartások összekapcsolására vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 335., 2010.12.18., 21. o.).
- A Bizottság 361/2014/EU rendelete (2014. április 9.) az autóbusszal végzett nemzetközi személyszállítás okmányaira vonatkozóan az 1073/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról és a 2121/98/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 107., 2014.4.10., 39. o.).
- A Bizottság (EU) 2016/403 rendelete (2016. március 18.) az 1071/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az uniós jogszabályokat érintő – adott esetben a közúti fuvarozó jó hírnevének elvesztését eredményező – súlyos jogsértések osztályozása tekintetében történő kiegészítéséről és a 2006/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv III. mellékletének módosításáról (HL L 74., 2016.3.19., 8. o.).

2. SZAKASZ – SZOCIÁLIS ELŐÍRÁSOK

- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/15/EK irányelve (2002. március 11.) a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek munkaidejének szervezéséről (HL L 80., 2002.3.23., 35. o.).
- Az Európai Parlament és a Tanács 2003/59/EK irányelve (2003. július 15.) egyes közúti áru fuvarozást vagy személyszállítást végző járművek vezetőinek alapképzéséről és továbbképzéséről, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet és a 91/439/EGK, illetve a 76/914/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 226., 2003.9.10., 4. o.).
- A legutóbb a 2014. február 4-i 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 60., 2014.2.28., 1. o.) módosított, a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. március 15-i 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 102., 2006.4.11., 1. o.).
- A legutóbb a 2016. március 18-i (EU) 2016/403 bizottsági rendelettel (HL L 74., 2016.3.19., 8. o.) módosított, a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos 3820/85/EGK és a 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásának minimumfeltételeiről és a 88/599/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. március 15-i, 2006/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 102., 2006.4.11., 35. o.).
- A Bizottság 581/2010/EU rendelete (2010. július 1.) a vonatkozó adatoknak a járműegységekről és a járművezetői kártyákról történő letöltésére irányadó maximális időtartamok meghatározásáról (HL L 168., 2010.7.2., 16. o.).
- Az Európai Parlament és a Tanács 165/2014/EU rendelete (2014. február 4.) a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről, a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló 3821/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 60., 2014.2.28., 1. o.).
- A 2017. augusztus 25-i (EU) 2017/1503 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 221., 2017.8.26., 10. o.) módosított, a járművezetői kártyák elektronikus nyilvántartásainak összekapcsolásához szükséges közös eljárásokról és előírásokról szóló, 2016. január 21-i (EU) 2016/68 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 15., 2016.1.22., 51. o.).
- A 2018. február 28-i (EU) 2018/502 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 85., 2018.3.28., 1. o.) módosított, a menetíró készülékek és alkatrészeik kialakítására, tesztelésére, beépítésére, működtetésére és javítására vonatkozó követelményeket meghatározó 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2016. március 18-i (EU) 2016/799 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 139., 2016.5.26., 1. o.).
- A Bizottság (EU) 2017/548 végrehajtási rendelete (2017. március 23.) a menetíró készülékek plombájának eltávolítására vagy feltörésére vonatkozó írásbeli nyilatkozat szabványosított formájának meghatározásáról (HL L 79., 2017.3.24., 1. o.).
- A Bizottság (EU) 2017/1013 végrehajtási határozata (2017. március 30.) az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkében említett egységes formanyomtatvány meghatározásáról (HL L 153., 2017.6.16., 28. o.).

3. SZAKASZ – MŰSZAKI SZABVÁNYOK

Gépjárművek

- A legutóbb a 2007. június 14-i 2007/34/EK bizottsági irányelvvel (HL L 155., 2007.6.15., 49. o.) módosított, a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/157/EGK tanácsi irányelv (HL L 42., 1970.2.23., 16. o.).
- A legutóbb a 2001. április 10-i 2001/27/EK bizottsági irányelvvel (HL L 107., 2001.4.18., 10. o.) módosított, a járművekben használt sűrítéssel működő motorok gázhalmazállapotú szennyezőanyag- és légszennyező részecskék kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB- gázüzemű külső gyújtású motorok gázhalmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1987. december 3-i 88/77/EGK tanácsi irányelv (HL L 36., 1988.2.9., 33. o.).

- A legutóbb a 2014. február 27-i 2014/37/EU bizottsági végrehajtási irányelvvel (HL L 59., 2014.2.28., 32. o.) módosított, a 3,5 tonnánál könnyebb járművekben a biztonsági öv kötelező használatára vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1991. december 16-i 91/671/EGK tanácsi irányelv (HL L 373., 1991.12.31., 26. o.).
- A 2002. november 5-i 2002/85/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 327., 2002.12.4., 8. o.) módosított, a Közösségben egyes gépjármű-kategóriákra sebességkorlátozó készülékek felszereléséről és használatáról szóló, 1992. február 10-i 92/6/EGK tanácsi irányelv (HL L 57., 1992.3.2., 27. o.).
- A 2002. február 18-i 2002/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 67., 2002.3.9., 47. o.) módosított, a Közösségen belül közlekedő egyes közúti járművek nemzeti és a nemzetközi forgalomban megengedett legnagyobb méreteinek, valamint a nemzetközi forgalomban megengedett legnagyobb össztömegének megállapításáról szóló, 1996. július 25-i 96/53/EK tanácsi irányelv (HL L 235., 1996.9.17., 59. o.).
- A Tanács 2411/98/EK rendelete (1998. november 3.) a gépjárműveket és pótkocsijaikat nyilvántartásba vevő tagállam államjelzésének a Közösségen belüli forgalomban történő elismeréséről (HL L 299., 1998.11.10., 1. o.).
- A legutóbb a 2010. július 5-i 2010/47/EU bizottsági irányelvvel (HL L 173., 2010.7.8., 33. o.) módosított, a Közösség területén közlekedő haszongépjárművek közlekedésre alkalmasságának országúti műszaki ellenőrzéséről szóló, 2000. június 6-i 2000/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 203., 2000.8.10., 1. o.).
- A legutóbb a 2008. július 18-i 2008/74/EK bizottsági irányelvvel (HL L 192., 2008.7.19., 51. o.) módosított, a járművek hajtására használt kompressziós gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag- és légszennyező-részecske-kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2005. szeptember 28-i 2005/55/EGK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 275., 2005.10.20., 1. o.).
- A legutóbb a 2014. január 31-i 133/2014/EU bizottsági rendelettel (HL L 47., 2014.2.18., 1. o.) módosított, a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjóváahagyásáról, a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésről, a 715/2007/EK rendelet és a 2007/46/EK irányelv módosításáról, valamint a 80/1269/EGK, a 2005/55/EGK és a 2005/78/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. június 18-i 595/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 188., 2009.7.18., 1. o.).
- A legutóbb a 2016. június 22-i (EU) 2016/1004 bizottsági rendelettel (HL L 165., 2016.6.23., 1. o.) módosított, a gépjárművek, az ezekhez tervezett pótkocsik és rendszerek, alkatrészek, valamint önálló műszaki egységek általános biztonságára vonatkozó típus-jóváahagyási előírásokról szóló, 2009. július 13-i 661/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 200., 2009.7.31., 1. o.).
- A legutóbb a 2014. június 12-i 627/2014/EU bizottsági rendelettel (HL L 174., 2014.6.13., 28. o.) módosított, az 595/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében történő végrehajtásáról és módosításáról, valamint a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I–III. mellékletének módosításáról szóló, 2011. május 25-i 582/2011/EU bizottsági rendelet (HL L 167., 2011.6.25., 1. o.).
- Az Európai Parlament és a Tanács 2014/45/EU irányelve (2014. április 3.) a gépjárművek és pótkocsijaik időszakos műszaki vizsgálatáról és a 2009/40/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 127., 2014.4.29., 51. o.).
- A 2017. június 26-i (EU) 2017/1576 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel (HL L 239., 2017.9.19., 3. o.) módosított, a gépjárművek zajszintjéről és a csere-hangtompítórészekről, és a 2007/46/EK irányelv módosításáról, valamint a 70/157/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 16-i 540/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 158., 2014.5.27., 131. o.).

Veszélyes áruk szállítása

- A legutóbb a 2008. június 17-i 2008/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 162., 2008.6.21., 11. o.) módosított, a veszélyes áruk közúti szállítása ellenőrzésének egységes eljárásáról szóló, 1995. október 6-i 95/50/EK tanácsi irányelv (HL L 249., 1995.10.17., 35. o.).

- A legutóbb a 2018. november 23-i (EU) 2018/1846 bizottsági irányelvvel (HL L 299., 2018.11.26., 58. o.) módosított, a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 260., 2008.9.30., 13. o.).

E megállapodás alkalmazásában a 2008/68/EK irányelvtől való következő eltéréseket kell alkalmazni Svájcban:

1. Közúti szállítás

A veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján Svájcra vonatkozó eltérések.

RO - a - CH - 1

Tárgy: Az UN 1202 azonosító számú dízelüzemanyag és fűtőolaj tartálykonténerekben történő szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének 1.1. szakaszára: 1.1.3.6. és 6.8. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: A szállítóegységenkénti mennyiségekre vonatkozó mentességek, a tartályok kialakítására vonatkozó szabályok.

A nemzeti jogszabály tartalma: A nem a 6.8. pont rendelkezései szerint, hanem a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kialakított, legfeljebb 1202 azonosító számú fűtőolaj vagy dízelüzemanyag szállítására használt tartálykonténerekre vonatkozhatnak az ADR 1.1.3.6. pontja szerinti mentességek. 1210 liter űrtartalmú, és az UN

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A veszélyes áruk közúti szállításáról szóló rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.6.3. b) és 6.14. pontja.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

RO - a - CH - 2

Tárgy: Mentesség bizonyos mennyiségű, az 1.1.3.6. pontban meghatározott veszélyes áru szállítása esetén a fuvarokmány szükségessége alól.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének 1.1. szakaszára: 1.1.3.6. és 5.4.1. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: Fuvarokmány meglétére vonatkozó követelmény.

A nemzeti jogszabály tartalma: A 4. szállítási kategóriába tartozó tisztítatlan, üres konténereknek, valamint mentőszolgálatok általi használatra szánt lélegeztetőkészülékekhez vagy búvárfelszerelésként használt, megtöltött vagy üres gázpalackoknak az 1.1.3.6. pontban meghatározott határértékeket meg nem haladó mennyiségben történő szállítására nem vonatkozik az 5.4.1. pontban előírt fuvarokmány-birtoklási kötelezettség.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.6.3. c) pontja.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

RO - a - CH - 3

Tárgy: Tisztítatlan, üres tartályoknak a vízre nézve veszélyes folyadékokhoz szánt tárolólétesítményeket szervizelő vállalatok általi szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének 1.1. szakaszára: 6.5., 6.8., 8.2. és 9. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: Tartályok és járművek kialakítása, felszerelése és ellenőrzése; járművezető-képzés.

A nemzeti jogszabály tartalma: A vízre nézve veszélyes folyadékokhoz szánt tárolólétesítményeket szervizelő vállalatok által a nem mozgó tartályok szervizelése során folyadék tárolására használt járművek és tisztítatlan üres tartályok/konténerek nem tartoznak sem a kialakítási, felszerelési és ellenőrzési szabályok, sem az ADR által a bárcázásra, illetve a narancssárga táblás azonosításra vonatkozóan előírt szabályok hatálya alá. Egyedi bárcázási és azonosítási szabályok hatálya alá tartoznak, és a jármű vezetője nem köteles elvégezni a 8.2. pontban ismertetett képzést.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.6.3.10. pontja.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

A veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontja alapján Svájcra vonatkozó eltérések.

RO - bi - CH - 1

Tárgy: Veszélyes árukat tartalmazó háztartási hulladék hulladékártalmatlanító létesítményekbe történő szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 2., 4.1.10., 5.2. és 5.4. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: Osztályozás, kombinált csomagolás, jelölés és bárcázás, dokumentáció.

A nemzeti jogszabály tartalma: A szabályok a (háztartási) veszélyes árut tartalmazó háztartási hulladéknak az illetékes hatóság szakértője általi egyszerűsített osztályozására, a megfelelő tartályok használatára és a járművezető-képzésre vonatkozó rendelkezéseket tartalmaznak. Az a háztartási hulladék, amelyet a szakértő nem tud osztályba sorolni, küldeménydarabonként és szállítóegységenként azonosított kis mennyiségekben hulladékkezelő létesítménybe szállítható.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.7. pontja.

Megjegyzések: Ezek a szabályok csak a veszélyes árut tartalmazó háztartási hulladék kommunális kezelőtelepek és hulladékártalmatlanító létesítmények közötti szállítására alkalmazhatók.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

RO - bi - CH - 2

Tárgy: Pirotechnikai eszközök visszaszállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 2.1.2. és 5.4. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: Osztályozás és dokumentáció.

A nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 0335, 0336 és 0337 azonosító számú pirotechnikai eszközöknek a kiskereskedőktől a szállítókhoz történő visszaszállításának megkönnyítése céljából előíranyozzák a nettó tömeg és a termékbesorolás fuvarokmányon való feltüntetésére vonatkozó mentességeket.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.8. pontja.

Megjegyzések: Az egyes küldeménydarabokban minden egyes eladatlan terméktétel pontos tartalmának részletes ellenőrzése a kiskereskedelemre szánt termékek esetében gyakorlatilag lehetetlen.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

RO - bi - CH - 3

Tárgy: ADR szerinti képzési bizonyítvány a meghibásodott járművek szállítására vonatkozóan, valamint a javítás céljából, a tartályjármű/tartály vizsgáztatása céljából és maguk a kérdéses jármű vizsgáztatásáért felelős szakértők által megtett utak esetében.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.2.1. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: A járművezetőknek tanfolyamot kell végezniük.

A nemzeti jogszabály tartalma: Az ADR szerinti képzés és bizonyítvány megléte nem követelmény a meghibásodott járművek szállítása vagy javításokhoz kapcsolódó tesztvezetések céljával megtett utak esetében, a tartályjármű vagy a tartály vizsgáztatása céljából tartályjárművel megtett utak esetében, valamint maguk a tartályjármű vizsgáztatásáért felelős szakértők tartályjárművel megtett újai esetében.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A szövetségi környezetvédelmi, közlekedési, energiaügyi és hírközlési minisztérium (DETEC) veszélyes áruk közúti szállítására vonatkozó, 2008. szeptember 30-i utasításai.

Megjegyzések: Egyes esetekben a meghibásodott vagy javítás alatt álló járművek, valamint a műszaki vizsgálatra felkészített vagy a vizsgálat idején ellenőrzött tartályjárművek továbbra is tartalmaznak veszélyes árukat.

Az 1.3. és a 8.2.3. pont követelményeit továbbra is alkalmazni kell.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

2. Vasúti szállítás

A veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján Svájcra vonatkozó eltérések.

RA - a - CH - 1

Tárgy: Az UN 1202 azonosító számú dízelüzemanyag és fűtőolaj tartálykonténerekben történő szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 6.8. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: A tartályok kialakítására vonatkozó szabályok.

A nemzeti jogszabály tartalma: A nem a 6.8. pont rendelkezései szerint, hanem a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kialakított, legfeljebb 1202 azonosító számú fűtőolaj vagy dízelüzemanyag szállítására használt tartálykonténerek engedélyezettnek minősülnek. 1210 liter űrtartalmú, és az UN

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A szövetségi környezetvédelmi, közlekedési, energiaügyi és hírközlési minisztérium (DETEC) veszélyes áruk vasúton és kötélpálya-létesítményeken történő szállításáról szóló, 1996. december 3-i rendeletének (RSD, RS 742.401.6) melléklete, valamint a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR, RS 741.621) 1. függelékének 6.14. pontja.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

RA - a - CH - 2

Tárgy: Fuvarokmány.

Hivatkozás az említett irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 5.4.1.1.1. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: A fuvarokmányban feltüntetendő általános információk.

A nemzeti jogszabály tartalma: Gyűjtőfogalom alkalmazható a fuvarokmányon, amennyiben az említett fuvarokmányt a fentiekben foglaltaknak megfelelően az előírt információt tartalmazó lista kíséri.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: A szövetségi környezetvédelmi, közlekedési, energiaügyi és hírközlési minisztérium (DETEC) veszélyes áruk vasúton és kötélpálya-létesítményeken történő szállításáról szóló, 1996. december 3-i rendeletének (RSD, RS 742.401.6) melléklete.

Érvényességi idő: 2023. január 1.

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/35/EU irányelve (2010. június 16.) a szállítható nyomástartó berendezésekről és a 76/767/EGK, 84/525/EGK, 84/526/EGK, 84/527/EGK és az 1999/36/EK tanácsi irányelv hatályaon kívül helyezéséről (HL L 165., 2010.6.30., 1. o.).

4. SZAKASZ – HOZZÁFÉRÉS A VASÚTI INFRASTRUKTÚRÁHOZ ÉS ÁTHALADÁSI JOGOK

- A Tanács 91/440/EGK irányelve (1991. július 29.) a közösségi vasutak fejlesztéséről (HL L 237., 1991.8.24., 25. o.).
- A Tanács 95/18/EK irányelve (1995. június 19.) a vasúttársaságok engedélyezéséről (HL L 143., 1995.6.27., 70. o.).
- A Tanács 95/19/EK irányelve (1995. június 19.) a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá az infrastruktúra használati díjának felszámításáról (HL L 143., 1995.6.27., 75. o.).
- A legutóbb a 2014. július 9-i 2014/88/EU bizottsági irányelvvel (HL L 201., 2014.7.10., 9. o.) módosított, a közösségi vasutak biztonságáról, valamint a vasúttársaságok engedélyezéséről szóló 95/18/EK tanácsi irányelv és a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról és a biztonsági tanúsítványról szóló 2001/14/EK irányelv módosításáról szóló, 2004. április 29-i 2004/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (vasútbiztonsági irányelv) (HL L 164., 2004.4.30., 44. o.).
- A legutóbb a 2016. június 1-jei (EU) 2016/882 bizottsági irányelvvel (HL L 146., 2016.6.3., 22. o.) módosított, a közösségi vasúti rendszereken mozdonyokat és vonatokat működtető mozdonyvezetők minősítéséről szóló, 2007. október 23-i 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 315., 2007.12.3., 51. o.).

- A 2011. május 10-i 445/2011/EU bizottsági rendelettel (HL L 122., 2011.5.11., 22. o.) módosított, a 2004/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelő biztonsági tanúsítványok és kérelemmel benyújtott dokumentáció egységes európai formátumának használatáról és a 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében kibocsátott biztonsági tanúsítványok érvényességéről szóló, 2007. június 13-i 653/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 153., 2007.6.14., 9. o.).
- A 2011. február 10-i 2011/107/EU bizottsági határozattal (HL L 43., 2011.2.17., 33. o.) módosított, a 96/48/EK és a 2001/16/EK irányelv 14. cikkének (4) és (5) bekezdésében előírt nemzeti járműnyilvántartás közös előírásainak elfogadásáról szóló, 2007. november 9-i 2007/756/EK bizottsági határozat (HL L 305., 2007.11.23., 30. o.).
- A legutóbb a 2014. március 10-i 2014/38/EU bizottsági irányelvvel (HL L 70., 2014.3.11., 20. o.) módosított, a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló, 2008. június 17-i 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozott szöveg) (HL L 191., 2008.7.18., 1. o.).
- A 2015. november 17-i (EU) 2015/2299 bizottsági végrehajtási határozattal (HL L 324., 2015.12.10., 15. o.) módosított, a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 27. cikkének (4) bekezdésében említett referenciadokumentumról szóló, 2009. november 30-i 2009/965/EK bizottsági határozat (HL L 341., 2009.12.22., 1. o.).
- A Bizottság 2010/36/EU rendelete (2009. december 3.) a mozdonyvezetői engedélyeknek, a kiegészítő tanúsítványoknak, a kiegészítő tanúsítványok hitelesített másolatának, valamint a mozdonyvezetői engedély kérelmezésére szolgáló formanyomtatványnak a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti közösségi mintájáról (HL L 13., 2010.1.19., 1. o.).
- A Bizottság 2010/713/EU határozata (2010. november 9.) az Európai Parlament és a Tanács 2008/57/EK irányelve alapján elfogadott, az átjárhatósági műszaki előírások keretében alkalmazandó megfelelőségértékelési, alkalmazhatósági és EK-hitelesítési eljárások moduljairól (HL L 319., 2010.12.4., 1. o.).
- A Bizottság 1158/2010/EU rendelete (2010. december 9.) a vasútbiztonsági tanúsítvány megszerzéséhez szükséges követelményeknek való megfelelés értékelésére szolgáló közös biztonsági módszerről (HL L 326., 2010.12.10., 11. o.).
- A Bizottság 1169/2010/EU rendelete (2010. december 10.) a vasútbiztonsági engedély megszerzéséhez szükséges követelményeknek való megfelelés teljesítésének értékelésére szolgáló közös biztonsági módszerről (HL L 327., 2010.12.11., 13. o.).
- A Bizottság 201/2011/EU rendelete (2011. március 1.) engedélyezett vasúti jármű típusmegfelelőségi nyilatkozatának modelljéről (HL L 57., 2011.3.2., 8. o.).
- A Bizottság 445/2011/EU rendelete (2011. május 10.) a tehervagonok karbantartásáért felelős szervezetek tanúsítási rendszeréről és a 653/2007/EK rendelet módosításáról (HL L 122., 2011.5.11., 22. o.).
- A legutóbb a 2019. május 16-i (EU) 2019/775 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 103. o.) módosított, a transzeurópai vasúti rendszer személyszállítási szolgáltatások telematikai alkalmazásai alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról szóló, 2011. május 5-i 454/2011/EU bizottsági rendelet (HL L 123., 2011.5.12., 11. o.).
- A 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az engedélyezett vasúti jármű-típusok európai nyilvántartásáról szóló, 2011. október 4-i 2011/665/EU bizottsági végrehajtási határozat (HL L 264., 2011.10.8., 32. o.).
- A Bizottság 2011/765/EU határozata (2011. november 22.) a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban a mozdonyvezetők képzésében részt vevő képzési központok elismerésére, a mozdonyvezetők vizsgáztatóinak elismerésére és a vizsgák szervezésére vonatkozó feltételekről (HL L 314., 2011.11.29., 36. o.).
- A Bizottság 1078/2012/EU rendelete (2012. november 16.) a biztonsági tanúsítvánnyal rendelkező vasúttársaságok, a biztonsági engedéllyel rendelkező pályahálózat-működtetők és a karbantartásért felelős szervezetek által alkalmazandó, a nyomon követésre vonatkozó közös biztonsági módszerről (HL L 320., 2012.11.17., 8. o.).

- A legutóbb a 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszere „járművek – teherkocsik” alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról és a 2006/861/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. március 13-i 321/2013/EU bizottsági rendelet (HL L 104., 2013.4.12., 1. o.).
- A 2015. július 13-i (EU) 2015/1136 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 185., 2015.7.14., 6. o.) módosított, a kockázatelemzésre és -értékelésre vonatkozó közös biztonsági módszerről és a 352/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. április 30-i 402/2013/EU bizottsági rendelet (HL L 121., 2013.5.3., 8. o.).
- A 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszerének infrastruktúra alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról szóló, 2014. november 18-i 1299/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 356., 2014.12.12., 1. o.).
- A 2019. május 16-i (EU) 2019/772 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 1. o.) módosított, az uniós vasúti rendszernek a fogyatékkal élő és a csökkent mozgásképességű személyek általi hozzáférhetőségével kapcsolatos átjárhatósági műszaki előírásokról szóló, 2014. november 18-i 1300/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 356., 2014.12.12., 1. o.).

Svájcban a következő, a vegyes bizottság 2/2019 határozatának 6. cikkében említett nemzeti szabályt kell alkalmazni:

- CH-TSI PRM-001 (2020. novemberi 2.0. verzió): Önálló hozzáférés a vonatokhoz *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1300/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*.
- A legutóbb a 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszerének „energia” alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról szóló, 2014. november 18-i 1301/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 356., 2014.12.12., 179. o.).
- A legutóbb a 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszerének „járművek – mozdonyok és személyszállító járművek” alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról szóló, 2014. november 18-i 1302/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 356., 2014.12.12., 228. o.).

Svájcban a következő, a vegyes bizottság 2/2019 határozatának 6. cikkében említett nemzeti szabályokat kell alkalmazni:

- CH-TSI LOC&PAS-001 (2015. júniusi 1.0. verzió): Az áramszedőfej szélessége,
- CH-TSI LOC&PAS-002 (2016. júliusi 1.0. verzió): Keskeny váltócsoport / igazolások váltón való áthaladás vizsgálatáról *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-003 (2016. júliusi 1.0. verzió): Szűk ívek, $r < 250$ m *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-004 (2016. júliusi 1.0. verzió): Vágányeltoló erő *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS 005 (2016. júliusi 1.0. verzió): Túlemelési hiány *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-006 (2016. júliusi 1.0. verzió): Az N sorozat szerinti billenőszekrényes vasúti járművek jóváhagyása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-007 (2015. júniusi 1.0. verzió): Nyomkarimakenés *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-009 (2015. júniusi 1.0. verzió): A belső égésű motorral felszerelt járművek kipufogógáz-kibocsátása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/1628 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-011 (2016. júliusi 1.0. verzió): A vontatási teljesítmény korlátozása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
- CH-TSI LOC&PAS-012 (2016. júliusi 1.0. verzió): Admittancia,

- CH-TSI LOC&PAS 013 (2016. júliusi 1.0. verzió): Az áramszedő és a vezetérendszer kölcsönhatása,
- CH-TSI LOC&PAS-014 (2016. júliusi 1.0. verzió): A pálya szabad állapotának ellenőrzésére szolgáló berendezésekkel való kompatibilitás *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-017 (2016. júliusi 1.0. verzió): Űrszelvény *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-019 (2019. júniusi 2.0. verzió): „Non leading” bemeneti jel az első jármű esetében *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-020 (2019. júniusi 2.0. verzió): „Sleeping” bemeneti jel többszörös vezérlés esetén *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-022 (2020. novemberi 2.1. verzió): A vészfék visszaállítása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-025 (2019. júniusi 2.0. verzió): A fedélzeti ETCS-berendezés leválasztására szolgáló berendezés gátlása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-026 (2019. júniusi 2.0. verzió): A SIGUM/ZUB tilalma az ERTMS/ETCS Baseline 3-mal felszerelt járműveken,
- CH-TSI LOC&PAS-027 (2019. júniusi 2.0. verzió): Kézi rádióvezérlés a tolatási műveletek során („shunting üzemmód”) *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-028 (2016. júliusi 1.0. verzió): Űrszelvény, ajtók *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-030 (2016. júliusi 1.0. verzió): Súrlódásmentes fékrendszerek alkalmazása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-031 (2020. novemberi 2.1. verzió): A vonóerő biztonságos kiiktatása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-035 (2020. novemberi 2.1. verzió): Kellő fékteljesítmény vészfékezés esetén *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-036 (2019. júniusi 2.0. verzió): Olyan járművek, amelyek mindkét haladási irányhoz rendelkeznek mozdonyvezetői vezérlőpulttal *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),*
- CH-TSI LOC&PAS-037 (2019. júniusi 1.0. verzió): Üzemi fék ETCS *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni).*
- A legutóbb a 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszeréhez tartozó vasúti alagutak biztonságára vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról szóló, 2014. november 18-i 1303/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 356., 2014.12.12., 394. o.).
- A Bizottság 1304/2014/EU rendelete (2014. november 26.) a „járművek – zaj” alrendszerre vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról, a 2008/232/EK határozat módosításáról és a 2011/229/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 356., 2014.12.12., 421. o.).
- A legutóbb a 2019. május 16-i (EU) 2019/778 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 356. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszerének a fuvarozási szolgáltatások telematikai alkalmazásai elnevezésű alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról és a 62/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. december 11-i 1305/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 356., 2014.12.12., 438. o.).
- A Bizottság (EU) 2015/171 végrehajtási rendelete (2015. február 4.) a vasúti társaságok engedélyezésére irányuló eljárás egyes vonatkozásairól (HL L 29., 2015.2.5., 3. o.).

- A Bizottság (EU) 2015/909 végrehajtási rendelete (2015. június 12.) a vasúti szolgáltatások működtetésével kapcsolatban közvetlenül felmerülő költségek kiszámításának módjairól (HL L 148., 2015.6.13., 17. o.).
 - Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/797 irányelve (2016. május 11.) a vasúti rendszer Európai Unión belüli kölcsönös átjárhatóságáról (HL L 138., 2016.5.26., 44. o.); Svájcban csak a következő rendelkezéseket kell alkalmazni: a 7. cikk (1)–(3) bekezdése, a 8–10. cikk, a 12., a 15. és a 17. cikk, a 21. cikk, kivéve a (7) bekezdést, a 22–25., a 27–42., a 44., a 45. és a 49. cikk, valamint a II., a III. és a IV. melléklet.
 - Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/798 irányelve (2016. május 11.) a vasútbiztonságról (HL L 138., 2016.5.26., 102. o.); Svájcban csak a következő rendelkezéseket kell alkalmazni: a 9. cikk, a 10. cikk, kivéve a (7) bekezdést, a 13., a 14. és a 17. cikk, valamint a III. melléklet.
 - A 2019. május 16-i (EU) 2019/776 bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 139 I., 2019.5.27., 108. o.) módosított, az Európai Unió vasúti rendszerének „ellenőrző-irányító és jelző” alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásról szóló, 2016. május 27-i (EU) 2016/919 bizottsági rendelet (HL L 158., 2016.6.15., 1. o.).
- Svájcban a következő, a vegyes bizottság 2/2019 határozatának 6. cikkében említett nemzeti szabályokat kell alkalmazni:
- CH-TSI CCS-003 (2019. júniusi 2.0. verzió): A 44. csomag ZUB/SIGNUM rendszereknek való továbbításának aktiválása/deaktiválása,
 - CH-TSI CCS-005 (2019. júniusi 2.0. verzió): A GSM-R-adattovábbítás „Quality of Service” tanúsítvány *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-006 (2020. novemberi 2.1. verzió): A „non leading permitted” jel elvesztése a „Non Leading” üzemmódban *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-007 (2020. novemberi 3.0. verzió): A fékezési görbékre vonatkozó szabály az ERTMS/ETCS Baseline 2 esetében,
 - CH-TSI CCS-008 (2020. novemberi 3.0. verzió): A „Change Request” végrehajtásának minimuma *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-011 (2019. júniusi 2.0. verzió): Euroloop-funkcionalitás,
 - CH-TSI CCS-015 (2019. júniusi 2.0. verzió): Két GSM-R-adatcsatorna egyidejű kezelése,
 - CH-TSI CCS-016 (2020. novemberi 3.0. verzió): Országspecifikus paraméterek és funkciók alkalmazása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-018 (2019. júniusi 2.0. verzió): „Level STM/NTC” tilalma ZUB/SIGNUM esetében,
 - CH-TSI CCS-019 (2020. novemberi 3.0. verzió): A vonat adatainak automatikus átvétele és megjelenítése *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-022 (2019. júniusi 2.0. verzió): Tolatás „Unfitted” üzemmódban,
 - CH-TSI CCS-023 (2019. júniusi 2.0. verzió): Szöveges üzenetek megjelenítése,
 - CH-TSI CCS-024 (2019. júniusi 2.0. verzió): Vonatadatok: NC_TRAIN, M_AXLELOAD, V_MAXTRAIN,
 - CH-TSI CCS-026 (2020. novemberi 2.1. verzió): A pályaberendezések járműből történő online nyomon követése *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-032 (2020. novemberi 2.1. verzió): A vonat egyedi számának bevétele a fedélzeti ETCS-berendezés és GSM-R rádióberendezés számára *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-033 (2020. novemberi 1.1. verzió): A GSM-R hangkommunikációs berendezés funkcionalitása *(a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni)*,
 - CH-TSI CCS-034 (2019. júniusi 1.0. verzió): A „Non Leading” üzemmód,

- CH-TSI CCS-035 (2019. júniusi 1.0. verzió): A DMI-n megjelenítendő szövegek (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),
- CH-TSI CCS-036 (2020. novemberi 2.0. verzió): A GSM-R zavartűrése (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),
- CH-TSI CCS-037 (2020. novemberi 1.1. verzió): SIL2 DMI (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),
- CH-TSI CCS-038 (2020. novemberi 1.1. verzió): A kilométer-számláló konfidencia-intervallumának jelentős növekedését jelző üzenet (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),
- CH-CSM-RA-001 (2019. júniusi 1.0. verzió): A biztonsági tanúsítvány koncepciója az ETCS-jóváhagyás Svájcban történő megszerzéséhez (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),
- CH-CSM-RA-002 (2019. júniusi 1.0. verzió): A 200 km/h-nál nagyobb sebességre vonatkozó követelmények (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni),
- CH-CSM-RA-003 (2019. júniusi 1.0. verzió): A vonatadatok minősége (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2021. június 30. előtt felül kell vizsgálni).
- A Bizottság (EU) 2018/545 végrehajtási rendelete (2018. április 4.) az (EU) 2016/797 európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján a vasúti járművek és a vasúti járműtípusok engedélyezési eljárására vonatkozó gyakorlati szabályok megállapításáról (HL L 90., 2018.4.6., 66. o.).
- A Bizottság (EU) 2018/761 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. február 16.) az (EU) 2016/798 európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján a nemzeti biztonsági hatóságok által az egységes biztonsági tanúsítvány vagy a biztonsági engedély kiadását követően végzett felügyelet céljára alkalmazandó közös biztonsági módszerek meghatározásáról és az 1077/2012/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 129., 2018.5.25., 16. o.).
- A Bizottság (EU) 2018/762 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. március 8.) az (EU) 2016/798 európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján a biztonságirányítási rendszerek követelményeire vonatkozó közös biztonsági módszerek meghatározásáról, valamint az 1158/2010/EU és az 1169/2010/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 129., 2018.5.25., 26. o.).
- A Bizottság (EU) 2018/763 végrehajtási rendelete (2018. április 9.) az (EU) 2016/798 európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján egységes biztonsági tanúsítványok vasúti társaságok részére történő kiadására vonatkozó gyakorlati szabályok megállapításáról, valamint a 653/2007/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 129., 2018.5.25., 49. o.).
- A Bizottság (EU) 2019/250 végrehajtási rendelete (2019. február 12.) az (EU) 2016/797 európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel összhangban a kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tevő vasúti rendszerelemekre és alrendszerekre vonatkozó EK-nyilatkozatok és -tanúsítványok sablonjairól, az engedélyezett vasúti járműtípusnak való megfelelésről szóló nyilatkozat mintájáról és az alrendszerek EK-hitelesítésére szolgáló eljárásokról, valamint a 201/2011/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 42., 2019.2.13., 9. o.).
- A Bizottság (EU) 2019/773 végrehajtási rendelete (2019. május 16.) az Európai Unió vasúti rendszerének forgalomüzemeltetés és -irányítás alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról és a 2012/757/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 139 I., 2019.5.27., 5. o.).

Svájcban a következő, a vegyes bizottság 2/2019 határozatának 6. cikkében említett nemzeti szabályokat kell alkalmazni:

- CH-TSI OPE-006 (2020. júliusi 1.0. verzió): Vasúti üzemeltetési folyamat: kommunikációs koncepciók,
- CH-TSI OPE-007 (2020. júliusi 1.0. verzió): Vasúti üzemeltetési folyamat, amely nem az OPE ÁME-ra alapul;
- CH-TSI OPE-008 (2020. júliusi 1.0. verzió): Kizárólag a pályahálózat-működtetőkre vagy kizárólag a vasúti társaságokra vonatkozó rendeletek.
- A Bizottság (EU) 2019/777 végrehajtási rendelete (2019. május 16.) a vasúti infrastruktúra nyilvántartásának közös előírásairól és a 2014/880/EU végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 139 I., 2019.5.27., 312. o.).

- A Bizottság (EU) 2019/780 ajánlása (2019. május 16.) a biztonsági engedélyeknek a pályahálózat-működtetők számára történő kibocsátására vonatkozó gyakorlati szabályokról (HL L 139 I., 2019.5.27., 390. o.).

5. SZAKASZ – EGYÉB TERÜLETEK

- A Tanács 92/82/EK irányelve (1992. október 19.) az ásványolajok jövedékiadó-mértékének közelítéséről (HL L 316., 1992.10.31., 19. o.).
 - Az Európai Parlament és a Tanács 2004/54/EK irányelve (2004. április 29.) a transzeurópai közúthálózat alagútjaira vonatkozó biztonsági minimumkövetelményekről (HL L 167., 2004.4.30., 39. o.).
 - Az Európai Parlament és a Tanács 2008/96/EK irányelve (2008. november 19.) a közúti infrastruktúra közlekedésbiztonsági kezeléséről (HL L 319., 2008.11.29., 59. o.).”
-

A KÖZÖSSÉG–SVÁJC SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSI BIZOTTSÁG 3/2020 HATÁROZATA**(2020. december 16.)****a Svájc által 2021. július 1-jétől alkalmazandó járműadó-rendszerről [2021/36]**

A KÖZÖSSÉG–SVÁJC SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 40. cikke (6) bekezdésére és 52. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 40. cikke értelmében Svájc 2001. január 1. óta megkülönböztetéstől mentes járműadót vet ki a járművek okozta költségek fedezésére („nehéz tehergépjárművek szolgáltatásfüggő adója”). E járműadó a kibocsátási szabványok kategóriája (EURO-besorolás) szerint háromféle lehet.
- (2) A járműadó kategóriájának meghatározása érdekében a megállapodás 40. cikkének (2) és (4) bekezdése megszabja a díjak súlyozott átlagát, a legnagyobb szennyezést okozó járműkategória legmagasabb díját, valamint a kategóriák közötti legnagyobb különbséget.
- (3) A megállapodás 40. cikkének (6) bekezdése értelmében a súlyozást a Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság két évente ismétlődő vizsgálatok alapján határozza meg a Svájcban üzemelő járműpark struktúrájában és az EURO kibocsátási szabványokban történt változások figyelembevételében. Tekintettel a Svájcban használatban lévő gépjárműpark korszerűsödésére, melynek köszönhetően egyre több jármű felel meg a legújabb EURO kibocsátási szabványoknak, helyénvaló úgy kiigazítani az egyes szabványoknak a díjkategóriák valamelyikébe történő besorolását, hogy a legkevésbé szennyező EURO VI kibocsátási osztály a legalacsonyabb díjkategóriában maradjon, míg az EURO IV és az EURO V kibocsátási osztály a legdrágább kategóriába tartozzon.
- (4) Ugyanezen okokból meg kell szüntetni az EURO II és az EURO III kibocsátási osztályba tartozó, jóváhagyott részecskeszűrő rendszerrel utólagosan ellátott járművek esetében előírt járműadó-kategóriához képest a Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 1/2011 számú határozata ⁽²⁾ szerinti 10 %-os mérséklést is,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A nehéz tehergépjárművek szolgáltatásfüggő adója az olyan járművek esetében, amelyek teljes tényleges össztömege megrakott állapotban nem haladja meg a 40 tonnát, és legfeljebb 300 km-t tesznek meg,

- 372,00 svájci frank az első díjkategória esetében,
- 322,80 svájci frank a második díjkategória esetében,
- 273,60 svájci frank a harmadik díjkategória esetében.

2. cikk

Az első díjkategóriát az EURO VI. szabvány hatálybalépését megelőzően forgalomba bocsátott összes járműre kell alkalmazni.

A harmadik díjkategóriát az EURO VI. kibocsátási szabványnak megfelelő járművekre kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 91. o.

⁽²⁾ A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 1/2011 határozata (2011. június 10.) a nehéz tehergépjárművek után fizetendő szolgáltatásfüggő járműadónak az EURO II és az EURO III kibocsátási osztályba tartozó, jóváhagyott részecske kibocsátás-csökkentő rendszerrel felszerelt járművek esetében történő mérsékléséről (HL L 193., 2011.7.23., 52. o.).

3. cikk

Az 1/2011 számú határozata hatályát veszti.

4. cikk

Ez a határozat 2021. július 1-jén lép hatályba.

Kelt Bernben, 2020. december 16-án.

a Svájci Államszövetség részéről
az elnök
Peter FÜGLISTALER

az Európai Unió részéről
az Európai Unió küldöttségének vezetője
Elisabeth WERNER

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU